

LAPORAN TAHUNAN LEMBAGA ALKITAB INDONESIA

INDONESIAN BIBLE SOCIETY
ANNUAL REPORT

2024



“TUHAN telah
melakukan
perbuatan besar”

(Mazmur 126:3, TB2)

“The LORD
has done
great things”

(Psalm 126.3, ESV)

LAPORAN TAHUNAN LEMBAGA ALKITAB INDONESIA 2024

*Indonesian Bible Society
Annual Report 2024*

“TUHAN telah melakukan perbuatan besar”
(Mazmur 126:3, TB2)

“The LORD has done great things”
(Psalm 126.3, ESV)

DAFTAR ISI

TENTANG KAMI
About Us

4

PENGANTAR
Forewords

6

RINGKASAN KINERJA PELAYANAN LAI 2024
The Summary of IBS Ministry and Performance in 2024

14

KALEIDOSKOP PELAYANAN LAI 2024
A Kaleidoscope of the IBS 2024 Ministry

16

RANGKAIAN KEGIATAN UCAPAN SYUKUR
HUT LAI 70 TAHUN
A Series of Activities to Celebrate IBS's 70th Anniversary

40

PENERJEMAHAN ALKITAB
Bible Translation

42

PRODUKSI ALKITAB
Bible Production

44

PENYEBARAN ALKITAB
Bible Distribution

46

Table of Contents

PENGGALANGAN DUKUNGAN DAN KEMITRAAN
Building Support and Partnership

47

LAYANAN DIGITAL LAI
IBS Digital Ministry

53

LAYANAN ALKITAB
Bible Engagement

54

KEUANGAN
Finance

55

SUMBER DAYA MANUSIA
Human Resources

61

SUSUNAN ORGAN YAYASAN LAI 2024-2029
IBS Board of Trustees 2024-2029

62

SUSUNAN KEPALA DEPARTEMEN DAN PERWAKILAN
Heads of Departments and Representatives Offices

63

ALAMAT KANTOR LEMBAGA ALKITAB INDONESIA
Addresses of the IBS Offices

64

TENTANG KAMI

About Us

Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia (LAI) adalah lembaga interkonfesi, berdiri tanggal 9 Februari 1954 untuk melayani semua Gereja di seluruh Indonesia tanpa membedakan denominasi, aliran dan tradisi gereja yang ada. LAI hadir untuk menerjemahkan, menerbitkan dan menyebarkan Alkitab dan bagian-bagiannya dalam bahasa Indonesia dan bahasa-bahasa daerah. Puji syukur kepada Tuhan atas kasih dan anugerah-Nya, pada tanggal 9 Februari 2024, LAI memasuki usia pelayanan 70 tahun. Dalam tugas pelayanannya LAI berupaya optimal bermitra dengan semua Gereja, Pemerintah, Lembaga Kristiani, Lembaga Masyarakat, perorangan/individu, dan Lembaga Alkitab di seluruh dunia.

Sejalan dengan tema pelayanan Lembaga Alkitab Indonesia (LAI) tahun 2024: “TUHAN telah melakukan perbuatan besar” (Mazmur 126:3, TB2), perjalanan karya dan pelayanan LAI hingga memasuki usia 70 tahun merupakan kesaksian nyata mengenai rahmat dan pertolongan Tuhan dalam berbagai situasi. LAI dan mitra selalu menatap ke depan dengan penuh keyakinan dan optimisme untuk tetap setia berkarya dan melayani dalam mewujudkan visi dan menjalankan misi serta mandat yang diemban agar Firman Allah menjangkau semua generasi sampai ke pelosok negeri. Buku Laporan Tahunan LAI 2024 sebagai wujud tanggung jawab LAI kepada Tuhan dan seluruh mitra yang telah mendukung melalui doa, daya maupun dana.

The Indonesian Bible Society (IBS) is an interconfessional organization, founded on February 9th 1954 to serve churches all over Indonesia with ecumenical spirit regardless of different denomination, doctrines and traditions. IBS conducts its ministry to translate, publish, and distribute the bible and its parts in Indonesian and local languages. Deeply grateful for God’s love and grace, IBS celebrated its 70th year of ministry on 9th February 2024. In its ministry, IBS strives to establish strong partnership with various churches, the government, Christian institutions, community organizations, individuals, and its sister Bible Societies around the world.

Aligned with the 2024 ministry theme of the Indonesian Bible Society: “The LORD has done great things” (Psalm 126.3, ESV), the 70 year journey of IBS’s work and ministry stands as a clear testimony to God’s grace and help in various circumstances. IBS and its partner continue to look forward with confidence and optimism, remaining faithful in their efforts and ministry to fulfill IBS vision, mission and mandate so the Word of God reaches all generations throughout the country. The 2024 IBS Annual Report is part of IBS accountability to God and all partners who have supported the ministry through prayer, resources and funds.

Visi LAI 2035 *IBS Vision 2035*

“Firman Allah
Menjangkau Semua Generasi”
(2Tim. 3:15)

“*God’s Word
Reaches All Generations*”
(*2Ti. 3.15*)

Misi LAI 2035 *IBS Mission 2035*

“Menerjemahkan, Menerbitkan,
dan Menghadirkan Firman Allah
dalam Kemitraan dengan Semua”
(1Kor. 3:8)

“*To Translate, Publish,
and Actualize God’s Word
in Partnership with All*”
(*1Co. 3.8*)

Nilai-nilai Budaya Kerja LAI *IBS Work Culture Values*



Melayani — Inovasi — Terpercaya — KeRjA sama
Ministry — Innovation — Trustworthy — Cooperation

PENGANTAR

Forewords

Sambutan Ketua Pembina Lembaga Alkitab Indonesia

Pdt. Dr. A.A. Yewangoe

Foreword by the IBS Governing Board's Chairperson

Rev. Dr. A.A. Yewangoe



Puji dan syukur kita panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Kasih atas penyertaan dan anugerah-Nya sepanjang tahun 2024. Dalam perjalanan tahun ini, Lembaga Alkitab Indonesia terus berkomitmen untuk menjalankan misi pelayanan dengan menerjemahkan, menerbitkan, dan menyebarkan Firman Tuhan ke seluruh pelosok Indonesia.

Tahun 2024 telah menjadi saksi berbagai pencapaian, tantangan, dan inovasi dalam pelayanan LAI. Dalam konteks dunia yang terus berubah, kami bersyukur bahwa Firman Tuhan tetap menjadi dasar kehidupan dan harapan bagi banyak orang. Berbagai program dan kegiatan telah dilaksanakan demi mewujudkan visi LAI: “Firman Tuhan Menjangkau Semua Generasi”.

Dalam kesempatan ini, kami ingin menyampaikan apresiasi dan penghargaan setinggi-tingginya kepada seluruh Pengurus, Pengawas, karyawan, mitra, donatur, relawan, dan jemaat yang telah mendukung karya LAI. Dukungan Anda

We give praise and gratitude to the loving God for His provision and grace in 2024. The Indonesian Bible Society remains dedicated to its mission of translating, publishing, and distributing the Word of God across Indonesia this year.

The year of 2024 has been marked by various achievements, challenges, and innovations in the ministry of Indonesian Bible Society. We are deeply grateful that the Word of God continues to provide the foundation of life and hope for many people in a constantly changing world. Numerous programs and activities have been implemented to carry out IBS vision: ‘God’s Word Reaches All Generations.’

We take this opportunity to express our highest appreciation and honors to all the IBS Executive Board, IBS Governing Board, all IBS employees, IBS partners, donors, volunteers and congregations who have supported IBS work. Your support is a

semua merupakan bukti nyata dari kasih dan kepedulian untuk menjangkau sesama melalui Firman Tuhan.

Kami menyadari bahwa perjalanan ini tidak lepas dari tantangan, baik dalam hal distribusi, adaptasi teknologi, maupun kebutuhan untuk terus menjangkau semua generasi. Namun, dengan kerendahan hati, kami percaya bahwa Tuhan akan terus memimpin dan mengarahkan langkah kita di masa depan.

Melalui buku laporan ini, kami mengundang Anda semua untuk melihat kembali berbagai pencapaian yang telah diraih dan merefleksikan karya Tuhan yang nyata dalam pelayanan LAI. Kami juga memohon doa dan dukungan Anda untuk terus berjalan bersama dalam misi yang mulia ini.

Akhir kata, semoga segala pelayanan yang kita lakukan bersama dapat menjadi saluran berkat bagi bangsa dan kemuliaan bagi nama Tuhan.

concrete demonstration of love and care in reaching out others through the Word of God.

We understand that the path ahead is not without challenges, particularly in terms of distribution, technology adaptation, and the ongoing need to reach all generations. Nevertheless, we humbly believe that God will continue to lead and guide our steps in the future.

Through this annual report, we encourage you to look back on many achievements that have been accomplished and to reflect on God's visible work in the ministry of IBS. In order to continue on this noble mission together, we also ask for your prayers and support.

Lastly, may all the ministries that we work on together serve as a channel of blessing for the nation and bring glory to God's name.

Sambutan Ketua Pengawas Lembaga Alkitab Indonesia
dr. Irene Setiadi
Foreword by the IBS Supervisory Board's Chairperson
dr. Irene Setiadi



Salam Sejahtera dalam Kasih Tuhan Yesus Kristus.

Puji syukur kita haturkan kepada Tuhan Yang Maha Kasih atas berkat-Nya yang senantiasa menyertai setiap langkah pelayanan Lembaga Alkitab Indonesia sepanjang tahun 2024. Kehadiran buku laporan akhir tahun ini menjadi wujud komitmen kami dalam menjaga transparansi, akuntabilitas, dan integritas lembaga ini di hadapan Tuhan dan seluruh mitra pelayanan.

Sebagai Ketua Pengawas, kami menyadari bahwa tanggung jawab untuk mengawal tata kelola yang baik adalah bagian penting dari keberhasilan pelayanan LAI. Sepanjang tahun ini, kami telah mengamati dengan penuh rasa syukur bahwa LAI terus berkembang dalam pelayanannya, baik dalam menerjemahkan, memproduksi, maupun mendistribusikan Firman Tuhan ke berbagai penjuru Nusantara.

Kami menyadari bahwa tantangan dalam pelayanan ini tidaklah kecil. Namun, melalui pengelolaan yang profesional, integritas yang kokoh, dan kolaborasi yang

Greetings in the Love of the Lord Jesus Christ,

Praise be to God for His blessing that have accompanied every step of IBS ministry in 2024. The presence of this annual report demonstrates our commitment to upholding the transparency, accountability, and integrity of this Bible Society before God and all our IBS ministry partners.

As the chairperson of the IBS Supervisory Board, we recognize that overseeing good governance is a crucial part of IBS success in the ministry. Throughout this year, we have been grateful to observe the development of IBS ministry in regard to translation, production, and distribution of the Word of God throughout the archipelago.

We understand that the challenges in this ministry are not small. However, IBS is capable of meeting the diverse needs of the era through professional

erat antara seluruh pemangku kepentingan, LAI mampu menjawab berbagai kebutuhan zaman tanpa melupakan esensi misi ilahi yang dipercayakan.

Dalam laporan ini, dapat dilihat gambaran nyata mengenai berbagai pencapaian LAI selama tahun 2024, termasuk hasil audit dan evaluasi atas program-program yang telah dilaksanakan. Kami berharap laporan ini dapat menjadi refleksi bersama atas berkat Tuhan yang besar serta menjadi panduan untuk pelayanan di masa mendatang.

Kami juga mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada seluruh jajaran Pengurus, karyawan, donatur, relawan, serta mitra yang telah bekerja sama dengan penuh dedikasi dan kasih. Tanpa dukungan, doa Anda semua juga pendampingan para Pembina, pelayanan ini tidak akan mencapai dampak sebesar ini.

Akhirnya, kami berdoa agar Tuhan terus memberikan hikmat dan kekuatan kepada kita semua untuk melanjutkan pelayanan ini dengan setia, penuh semangat, dan terus menjadi terang di tengah dunia.

management, strong integrity, and close collaboration among all stakeholders, while maintaining the essence of the divine mission that has been entrusted to us.

The results of audits and evaluations of the programs that have been implemented are presented in this report, which provides a realistic picture of IBS's achievements throughout 2024. We aspire for this report to serve as a reflection of God's great blessings, as well as a guideline for future ministry.

We would also like to extend our heartfelt appreciation to the entire board members, employees, donors, volunteers and IBS partners who have collaborated with dedication and love. This ministry would not have been able to make such an impact without your support, prayers, and the assistance of the IBS Governing Board.

Finally, we pray that God will continue to provide us with the wisdom and strength to continue this ministry faithfully, passionately, and to continue to be a light in the world.

Sambutan Ketua Umum Pengurus Lembaga Alkitab Indonesia
Pdt. Dr. Henriette T. Hutabarat Lebang, M.A.
Foreword by the IBS Executive Board's Chairperson
Rev. Dr. Henriette T. Hutabarat Lebang, M.A.



Salam damai sejahtera dalam kasih Tuhan Yesus Kristus.

Syukur kepada Tuhan Yang Maha Kuasa yang tiada hentinya menyertai pelayanan Lembaga Alkitab Indonesia sepanjang tahun 2024. Buku laporan akhir tahun ini mencerminkan komitmen kami dalam upaya mewujudkan mandat LAI yang merupakan mandat gereja dan mandat negara yang berbasis Alkitab. Berbagai capaian maupun tantangan dijabarkan dalam laporan ini. Demikian pula harapan kami untuk melangkah ke depan dengan semangat dan optimisme karena mengandalkan kekuatan dan hikmat-Nya.

Tema kerja tahun 2024, yakni: “TUHAN telah melakukan perbuatan besar” (Mzm. 126:3, TB2), merupakan sebuah pengakuan iman atas tuntunan Tuhan selama 70 tahun pelayanan LAI. Dalam era yang terus berkembang, kebutuhan akan Alkitab yang relevan, mudah diakses, dan dapat dijangkau oleh umat kristiani, semakin besar. Bersama dengan para mitra, donatur, relawan, dan seluruh jemaat/paroki, LAI telah bekerja keras memastikan bahwa setiap program dan pelayanan yang direncanakan dapat dilaksanakan dengan baik, bahkan melampaui ekspektasi.

Greetings of peace in the love of the Lord Jesus Christ,

We express our gratitude to God Almighty for His continuous presence in the ministry of the Indonesian Bible Society throughout 2024. This annual report reflects our commitment to fulfilling the mandate of IBS, which is rooted in the Bible and is the mandate of both the church and the state. This report outlines a variety of achievements and challenges. Likewise, we hope to move forward with enthusiasm and optimism by relying on His strength and wisdom.

The theme for 2024, “The LORD has done great things” (Psalm 126.3, ESV) is a confession of faith in God’s guidance throughout IBS’s 70 years of ministry. In an era that is constantly changing, the need for a Bible that is both relevant and accessible for Christians is increasing. Thanks to the dedicated effort and collaboration of IBS partners, donors, volunteers and all congregations, IBS has strived hard to ensure that every program and ministries planned can be implemented successfully, even exceeding expectations.

Secara khusus kami bersyukur atas pencapaian yang telah diraih, termasuk inovasi dalam teknologi digital, penguatan jaringan distribusi, dan penyelesaian sejumlah proyek penerjemahan Alkitab ke dalam bahasa daerah. Semua ini tidak mungkin terjadi tanpa penyertaan Tuhan dan dukungan dari setiap individu dan jemaat/paroki yang terlibat dalam pelayanan ini.

Kami menyadari bahwa perjalanan pelayanan LAI pada tahun 2024 ini tidak terlepas dari berbagai tantangan. Namun, di tengah dinamika sosial, ekonomi, dan budaya, LAI terus berupaya mengemban visi dan misinya sambil berupaya menghadirkan solusi yang kontekstual dan berkelanjutan.

Melalui buku laporan ini, kami ingin mengajak Anda semua untuk bersama-sama merefleksikan perjalanan yang telah kita lalui, menyemangati langkah ke depan, dan tetap berkomitmen dalam mengupayakan agar Firman Tuhan mencapai semua generasi dan menjangkau semua komunitas di negeri tercinta ini dalam bahasa yang mereka pahami. Kami percaya bahwa apa yang kita lakukan bersama ini akan meninggalkan jejak berkat yang mendalam bagi generasi saat ini dan yang akan datang.

Akhir kata, kami menyampaikan terima kasih yang tulus kepada seluruh Pengurus, Pengawas, Pembina, Mitra, termasuk gereja-gereja di Indonesia, dan seluruh keluarga besar LAI. Kiranya Tuhan terus memimpin kita semua untuk melanjutkan pelayanan ini dengan penuh sukacita, hikmat, dan kasih-Nya.

Tuhan memberkati kita semua.

We are particularly grateful for the accomplishments that have been made, including innovations in digital technology, the strengthening of distribution networks, and the completion of numerous Bible translation projects into local languages. None of this would have been possible without God's provision and the generous support of each congregation and individual involved in this ministry.

We realize that the journey of the IBS ministry in 2024 is not free from various challenges. However, amidst social, economic, and cultural dynamics, IBS continues to strive and carry out its vision and mission while trying to present contextual and sustainable solutions.

In this annual report, we extend an invitation to all of you to join us in reflecting on the journey we have undertaken together, motivating us to move forward, and remain committed to our shared mission of having the Word of God reach all generations and communities in this beloved country through a language they can comprehend. Together, we believe that our collective efforts will leave a great legacy of blessings for the present and future generations.

Lastly, we would like to sincerely express our heartfelt gratitude to the entire IBS Executive Board, IBS Governing Board, IBS Supervisory Board, IBS partners, including the churches in Indonesia, as well as the whole IBS family. May God continue to guide us all in this ministry with joy, wisdom, and His love. God bless us all.

Sambutan Sekretaris Umum Lembaga Alkitab Indonesia

Dr. Sigit Triyono

Foreword by the IBS General Secretary

Dr. Sigit Triyono



Salam kasih dalam Tuhan Yesus Kristus.

Dengan penuh sukacita dan rasa syukur, kami menyampaikan laporan tahun 2024 ini sebagai wujud tanggung jawab Lembaga Alkitab Indonesia (LAI) kepada Tuhan dan seluruh mitra pelayanan. Tahun ini menjadi tonggak penting bagi LAI dalam mewujudkan visi: “Firman Allah Menjangkau Semua Generasi.”

Saya merasa terhormat menyaksikan bagaimana sinergi dari berbagai pihak – Pengurus, Pengawas, Pembina, karyawan, donatur, relawan, dan mitra – telah memungkinkan pelayanan ini berjalan dengan baik. Dalam perjalanan tahun 2024, LAI sudah menghadapi berbagai tantangan, namun kasih karunia Tuhan dan komitmen yang kuat dari semua pihak memungkinkan kita untuk tetap bertumbuh dalam pelayanan.

Laporan ini memuat pencapaian strategis yang telah dicapai selama setahun terakhir, termasuk keberhasilan dalam penyelesaian proyek-proyek penerjemahan Alkitab, penguatan distribusi Alkitab di daerah-daerah terpencil, memperkuat upaya menjadikan Alkitab sebagai pedoman hidup umat, penguatan kemitraan, serta penggunaan

Greetings of love in the Lord Jesus Christ.

With great joy and thankfulness, we share the Indonesian Bible Society 2024 annual report as a form of responsibility to God and all IBS ministry partners. This year marks a significant milestone for IBS in accomplishing its vision: “God’s Word Reaches All Generations.”

I am honored to witness how the synergy of various parties – the IBS Executive Board, IBS Supervisory Board, IBS Governing Board, employees, donors, volunteers and IBS partners – has enabled this ministry. In 2024, IBS encountered a number of challenges, but the grace of God and the unwavering commitment of all these parties have enabled us to continue growing in the ministry.

This report contains strategic achievements that have been made over the year, including the successful completion of Bible translation projects, the strengthening of Bible distribution in remote areas, the reinforcement of efforts to make the Bible a guiding light in people’s lives, the strengthening of partnership,

teknologi digital untuk menjangkau lebih banyak umat. Semua ini dilakukan dengan penuh kesadaran bahwa Firman Tuhan adalah sumber pengharapan dan kehidupan umat percaya.

Tidak hanya fokus pada hasil, laporan ini juga mencerminkan transparansi dan akuntabilitas LAI dalam mengelola sumber daya yang telah dipercayakan oleh Tuhan melalui dukungan berbagai pihak. Kami percaya bahwa pelayanan ini adalah milik Tuhan, dan kami adalah alat-Nya untuk melaksanakan misi ini.

Kami mengucapkan limpah terima kasih kepada semua pihak yang telah berkontribusi dalam pelayanan LAI sepanjang tahun ini. Kiranya Tuhan yang Maha Pemurah melipatgandakan berkat atas setiap upaya yang telah diberikan demi kemuliaan nama-Nya.

Dengan hati yang penuh harap, kami mengajak seluruh mitra pelayanan untuk terus bersinergi dalam mewujudkan visi mulia ini. Kiranya Tuhan memberkati setiap langkah pelayanan kita di tahun-tahun yang akan datang.

Teriring salam dan doa.

and the use of digital technology to reach more people. All these efforts are rooted in the awareness that the Word of God is the source of hope and life for all believers.

Not only does this report focus on results, but it also demonstrates IBS transparency and accountability in managing the resources God has entrusted with the support of various partners. We believe that God owns this ministry, and we are His instruments in carrying out His mission.

We express our deepest thanks to everyone who has contributed to the IBS ministry throughout the year. May the gracious God multiply His blessings on all efforts made for the glory of His name.

With a hopeful heart, we invite all IBS ministry partners to continue the synergy of working together to implement this noble vision. May God bless each step of our ministry in the years ahead.

With greetings and prayers.

RINGKASAN KINERJA PELAYANAN LAI 2024

THE SUMMARY OF IBS MINISTRY AND PERFORMANCE IN 2024



PENERJEMAHAN SAMPAI DENGAN TAHUN 2024:

- 5 Alkitab Lengkap bahasa Indonesia
- 38 Alkitab bahasa Daerah
- 2 Testamen PL bahasa Daerah
- 105 Testamen PB bahasa Daerah
- 8 Testamen SOT
- 29 Kabar Baik Bergambar (KBB)

TRANSLATION UP TO 2024:

- 5 Indonesian Bibles
- 38 Bibles in Local Languages
- 2 OT in Local Languages
- 105 NT in Local Languages
- 8 Shorter Old Testaments
- 29 Illustrated Good News (KBB)

BIBLE PRODUCTION IN 2024:

- 931.147 Bibles
- 698.560 Testaments
- 468.753 Others

PRODUKSI 2024:

- 931.147 eksemplar Alkitab
- 698.560 eksemplar Testamen
- 468.753 eksemplar terbitan lainnya



PENYEBARAN 2024:

- 879.397 eksemplar Alkitab
- 707.725 eksemplar Testamen
- 175.832 eksemplar terbitan lainnya

BIBLE DISTRIBUTION IN 2024:

- 879.397 Bibles
- 707.725 Testaments
- 175.832 Others

2024 FUNDRAISING:

- One in Love Program Rp. 12.771.904.822
- Friends of the Bible Rp. 738.818.365
- Sharing Love to the Ends of the Earth Rp. 2.027.125.159
- Supporting Hands Rp. 547.982.266
- Others Rp. 6.899.802.875

PENGGALANGAN DUKUNGAN 2024:

- Satu Dalam Kasih Rp. 12.771.904.822
- Sahabat Alkitab Rp. 738.818.365
- Berbagi Kasih Sampai Ujung Bumi Rp. 2.027.125.159
- Tangan-Tangan Yang Menopang Rp. 547.982.266
- Pelayanan LAI lainnya Rp. 6.899.802.875



PENYEBARAN HASIL DUKUNGAN ALKITAB DAN BAGIAN-BAGIANNYA 2024:

- 137.190 eksemplar

2024 DISTRIBUTION OF THE BIBLE AND ITS PARTS:

- 137.190 exemplar

2024 NEW READER LITERACY PROGRAM IN MENTAWAI:

- 1.336 participants
- 1.038 successful participants (78%)

PROGRAM PEMBACA BARU ALKITAB (PBA) 2024 DI MENTAWAI:

- 1.336 Peserta
- 1.038 Peserta lulus (78%)



AKUNTABILITAS DAN TRANSPARANSI LAI:

Audit Laporan Keuangan dan Program SDK oleh Kantor Akuntan Publik (KAP) Paul Hadiwinata, Hidayat, Arsono, Retno, Palilingan & Rekan dengan hasil opini wajar sesuai dengan standar Akuntansi Keuangan di Indonesia.

RINGKASAN KINERJA PELAYANAN LAI 2024

THE SUMMARY OF IBS MINISTRY AND PERFORMANCE IN 2024

2024 BIBLE EDUCATION:

53 Bible Seminar
8 Bible Courses

PENDIDIKAN ALKITAB 2024:
53 Seminar Alkitab
8 Kursus Alkitab



7



LAYANAN PERPUSTAKAAN DAN MUSEUM ALKITAB 2024:

16.066 Pengunjung Museum
1.656 Pengunjung Perpustakaan

8

LIBRARY AND MUSEUM MINISTRY 2024:

16.066 Museum visitors
1.656 Library visitors

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING 2024:

107 Church Synods
63 Christian Institutions

KESEPAKATAN KERJA SAMA 2024:

107 Sinode Gereja
63 Lembaga Kristiani



9

LAYANAN APLIKASI ALKITAB:

3 Bahasa Indonesia
15 Bahasa Daerah
Identity: Identified (versi Inggris)
Identity: Identified (versi Indonesia)

10

BIBLES APPLICATION:

3 Bibles in Indonesia
15 Local languages
Identity: Identified (English version)
Identity: Identified (Indonesia version)

SOCIAL MEDIA SERVICES:

- Youtube = 832 contents
- Instagram = 1.293 contents
- Facebook = 1.026 contents
- Tiktok = 78 contents
- Twitter = 349 contents

LAYANAN LAI DI MEDIA SOSIAL:

- Youtube = 832 konten
- Instagram = 1.293 konten
- Facebook = 1.026 konten
- Tiktok = 78 konten
- Twitter = 349 konten



11

IBS Financial Accountability and Transparency:

Registered Public Accountants Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilangan & partner have audited the financial statement of IBS and & "One in Love" program with fair results in accordance to the Indonesian Financial Accounting standards.

KALEIDOSKOP PELAYANAN LAI 2024

A Kaleidoscope Of The IBS 2024 Ministry

5 Januari 2024, Penyerahan Dukungan dari PT. ANTAM Tbk. untuk Program Satu Dalam Kasih (SDK) LAI 2024.

Pengurus Persekutuan Doa Karyawan PT. ANTAM Tbk. diwakili oleh Timothy Sitorus, Claudia Butarbutar dan Estrida Sianturi menyerahkan Diakonia Natal 2023 untuk mendukung 234 Alkitab dan bagian-bagiannya bagi saudara-saudara kita di pelosok Nusantara. Erna Yulianawati dan Dwi Prasetyo mewakili LAI menerima dukungan tersebut.



Penyerahan dukungan secara simbolis oleh Pengurus Persekutuan Doa Karyawan PT. ANTAM Tbk. kepada LAI. *Symbolic pledge of support from the management of the PT. ANTAM Employee Prayer Association to IBS.*

6-7 Januari 2024, LAI Hadir dalam Kemitraan dengan Gereja, Perguruan Tinggi, Lembaga Keumatan dan Individu-individu di Toraja Utara dan Tana Toraja. Dengan agenda silaturahmi tahun baru, beberapa kegiatan kunjungan dilaksanakan LAI di Tana Toraja seperti penyerahan Alkitab bantuan Mitra LAI yang diberikan kepada STT Kibaid Makale Tana Toraja, perayaan Natal dan ucapan syukur tahun baru Sinode Gereja Toraja sekaligus

January 5, 2024, PT. ANTAM Tbk. Made A Donation for IBS One in Love program (SDK) 2024. The management of PT. ANTAM Tbk. Employee Prayer Association, represented by Timothy Sitorus, Claudia Butarbutar, and Estrida Sianturi, donated the 2023 Christmas Diakonia to support 234 Bibles and Bible Portions for our brothers and sisters in the remote parts of the Indonesian archipelago. The support was accepted by Erna Yulianawati and Dwi Prasetyo on behalf of Indonesian Bible Society (IBS).

January 6-7, 2024, IBS in Partnership with Churches, Universities, Community Organizations and Individuals in North Toraja and Tana Toraja. IBS conducted a series of activities in Tana Toraja as part of the New Year's gathering agenda, including the donation of Bibles to IBS partner STT Kibaid Makale Tana Toraja, in a Christmas celebration, and a New Year's thanksgiving event of the Toraja Church Synod. Additionally, donations were made to the Toraja Church Batuleleng and the



Penyerahan Alkitab bantuan Mitra LAI yang diberikan kepada STT Kibaid Makale Tana Toraja. *The donation of Bibles to IBS partner STT Kibaid Makale Tana Toraja.*

peluncuran Kabar Baik Bergambar (KBB) bahasa Toraja. Penyerahan bantuan Alkitab dan bagian-bagiannya dilakukan juga kepada Gereja Toraja Jemaat Batuleleng dan pusat rehabilitasi penyakit kusta Gereja Toraja. Selain itu ada pula kunjungan kasih ke peraih anugerah Kalpataru Pdt. Rasely Sinampe yang bertekun dalam pelestarian lingkungan hidup; Alkitab dalam praktik keutuhan ciptaan.



Peraih anugerah Kalpataru Pdt. Rasely Sinampe.
Kalpataru awardee Rev. Rasely Sinampe.

10-16 Januari 2024, Workshop Penerbit Asia-Pacific di Vietnam dihadiri oleh perwakilan dari berbagai lembaga Alkitab termasuk dari Indonesia. LAI diwakili oleh Pristian Timotius dan Krista Palangi. Kegiatan ini membahas tentang *Paratext*, *DBL*, dan *Publishing Assistant* dengan harapan dapat membantu lembaga-lembaga Alkitab dalam proses pengerjaan Alkitab dengan program-program aplikasi yang ada.



Workshop Penerbit Asia-Pacific di Vietnam.
The Asia-Pacific Publishers Workshop in Vietnam.

Rehabilitation Leprosy Center of the Toraja Church. A visit was also made to Kalpataru awardee Rev. Rasely Sinampe, who is dedicated to environmental conservation and integrating the Bible into the practice of creation's integrity. The launch of the Toraja Illustrated Good News (KBB), Bibles, and Bible Portions was also part of this initiative.



Peluncuran Kabar Baik Bergambar (KBB) bahasa Toraja.
The launch of the Toraja Illustrated Good News (KBB).

January 10-16, 2024, The Asia-Pacific Publishers Workshop in Vietnam was attended by representatives from various Bible societies, including Indonesia. IBS was represented by Pristian Timotius and Krista Palangi. The workshop covered *Paratext*, *DBL*, and *Publishing Assistant*, with the hope of supporting Bible societies in the process of working on the Bible using existing application programs.

January 11, 2024, Catholic BIMAS Visited IBS for Braille Bible. The Catholic BIMAS (Directorate General of Catholic Community Guidance) collaborates with IBS to print Braille Bibles so that Catholics with visually special needs can receive the Word of God in an understandable and

11 Januari 2024, Kunjungan Bimas Katolik ke LAI untuk Pengadaan Alkitab Braille. Bimas Katolik bekerja sama dengan LAI dalam proses pencetakan Alkitab Braille agar umat Katolik berkebutuhan khusus tunanetra dapat menikmati Firman Tuhan dalam media yang dapat mereka mengerti dan pahami. Kerja sama ini diharapkan menjadi langkah positif dalam meningkatkan aksesibilitas Alkitab bagi semua, sejalan dengan semangat inklusi dan keadilan sosial.

comprehensible format. This cooperation is considered a positive step toward improving the accessibility of the Bible for all, in line with the spirit of inclusiveness and social justice.



Kunjungan Bimas Katolik ke LAI.
Catholic BIMAS visited IBS.

19, 24, 26 dan 29 Januari 2024, Penandatanganan Kerja Sama Penyebaran Alkitab dengan Penyalur Utama (Pertama) LAI. Penandatanganan perjanjian kerja sama antara LAI dengan TB. Yayasan Kalam Hidup tanggal 19 Januari 2024, PT. BPK Gunung Mulia tanggal 24 Januari 2024, PT. Gapura tanggal 26 Januari 2024 dan PT. Muliapurna tanggal 29 Januari 2024 dalam rangka rencana penyebaran Alkitab tahun 2024. Dalam meningkatkan penyebaran Alkitab, LAI selalu didukung oleh para penyalur Pertama LAI.

January 19, 24, 26 and 29, 2024, The Bible Distribution Department Signed Cooperation with IBS Main Distribution. The signing of cooperation agreements between IBS and Kalam Hidup Foundation Bookstore on January 19th 2024; The Christian Publishing House BPK Gunung Mulia on January 24th 2024; Gapura company on January 26th 2024; and Muliapurna on January 29th 2024 as part of the Bible distribution plan for 2024. IBS is always supported by its main distributor to expand Bible distribution.



Penandatanganan kerja sama dengan Kalam Hidup.
Signing of cooperation with Kalam Hidup.



Penandatanganan kerja sama dengan Gapura.
Signing of cooperation with Gapura.



Penandatanganan kerja sama dengan BPK Gunung Mulia.
Signing of cooperation with BPK Gunung Mulia.



Penandatanganan kerja sama dengan Muliapurna.
Signing of cooperation with Muliapurna.

20 Januari 2024, Kemitraan dengan The Gideons International Indonesia yang telah terjalin 55 tahun. LAI hadir dalam ibadah dan perayaan ucapan syukur pelayanan Gideon di Indonesia di Hotel Arion, Jakarta. Kemitraan antara LAI dengan The Gideons International dalam menghadirkan kabar baik ke seluruh pelosok negeri sudah terjalin sangat lama.



Ibadah dan perayaan ucapan syukur pelayanan Gideon 55 tahun di Indonesia.
The worship service and thanksgiving celebration of the 55th Gideons ministry in Indonesia.

22 Januari 2024, Penyerahan Dukungan Yayasan BRIKasih untuk Penerbitan dan Penyebaran Buku *Identity: Identified* ke Keuskupan di Indonesia. Yayasan BRIKasih didirikan oleh perwakilan pekerja Kristiani BRI, pekerja Kristiani Anak Perusahaan BRI dan pensiunan Kristiani BRI. LAI bersama Komisi Kepemudaan Konferensi Waligereja Indonesia (KomKep KWI) mengunjungi BRIKasih dalam rangka penerimaan dukungan untuk Penerbitan dan Penyebaran buku "*Identity: Identified - Berselancar di Gelombang Kehidupan*" yang diterbitkan oleh LAI bersama KomKep KWI.

23 Januari 2024, Kunjungan LAI ke Percetakan Alkitab Braille di Sentra Wiyata Guna Bandung. Kunjungan ini dihadiri oleh Aloma Sarumaha, mewakili Dirjen Bimas Katolik, Kementerian Agama RI dan Antonius Ary dari Lembaga Biblika Indonesia dan Pdt. Anwar Tjen mewakili LAI.

January 20, 2024, The 55th year of partnership with The Gideons International Indonesia. IBS attended the worship service and thanksgiving celebration of the Gideons ministry in Indonesia at the Arion Hotel, Jakarta. IBS and Gideons International have had a long history of partnership in spreading the Good News throughout the country.

January 22, 2024, The BRIKasih Foundation Gave Donation to Support the Publication and Distribution of *Identity: Identified* Book to Catholic Dioceses in Indonesia. BRIKasih Foundation was founded by representatives of Christian employees at BRI, Christian employees at BRI subsidiary companies, and Christian retirees of BRI. IBS, in collaboration with the Commission for Youth of the Indonesian Catholic Bishop's Conference (KomKep KWI) visited BRIKasih to accept the donation for the publication and distribution of the Book "*Identity: Identified - Navigating the Challenges of Life*" which IBS and KomKep KWI co-published.



Penyerahan dukungan secara simbolis untuk Penerbitan dan Penyebaran buku "*Identity: Identified - Berselancar di Gelombang Kehidupan*".
Symbolic giving of donation for the publication and distribution of the book "Identity: Identified - Navigating the Challenges of Life".

Kunjungan yang diterima dengan antusias oleh Iri Sapria dari Sentra Wiyata Guna (SWG) ini menindaklanjuti kunjungan pihak Bimas Katolik ke LAI tanggal 11 Januari 2024 dalam rangka memenuhi kebutuhan pengadaan 37 set Alkitab Braille yang akan didistribusikan kepada 37 Keuskupan. Percetakan SWG telah melaksanakan pengalihhurufan dan prosesnya sudah hampir final.

31 Januari-6 Februari 2024, Hubungan kemitraan Luar Negeri LAI di London, Inggris. LAI menghadiri *UBS Strategic Planning Consultation Meeting* untuk membahas strategi jangka panjang misi Alkitab global bersama Lembaga Alkitab Sedunia. Selain itu, Sekretaris Umum LAI juga mengadakan audiensi dan diskusi dengan beberapa mitra di London yaitu Pengurus PERKI dan KUK London di Gereja Westminster Cathedral London, Ps. David Gouw dan beberapa jemaat IFGF, Jurnalis BBC London dan Kepala Bank Indonesia London. Sinergi kemitraan untuk kabar baik di Indonesia.

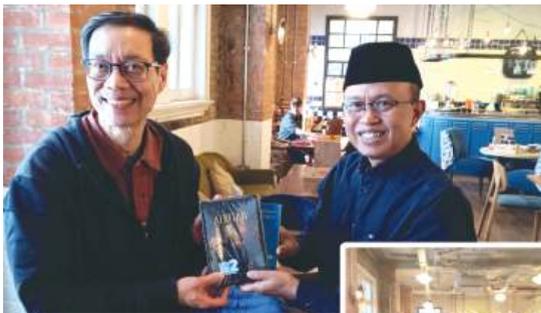


January 23th 2024, IBS Visited the Printing Plant of Braille Bible at Sentra Wiyata Guna Bandung. The visit was attended by Aloma Sarumaha, a representative of the Directorate General of Catholic Community Guidance, the Ministry of Religion, as well as Antonius Ary of the Indonesian Bible Association (LBI) and Rev. Anwar Tjen from the Indonesia Bible Society. Iri Sapria from Sentra Wiyata Guna (SWG) welcomed the guests enthusiastically. The visit was a follow up of the previous visit of Directorate General of Catholic Community Guidance to Indonesian Bible Society on January 11th 2024, to order 37 sets of Braille Bibles for distribution to 37 dioceses. The lettering was done by Sentra Wiyata Guna, and the process is nearly finalized.

January 31-February 6, 2024, IBS's International Partnership in London, England. IBS participated in the UBS Strategic Planning Consultation Meeting to discuss the long-term strategy for the global Bible mission with the United Bible Societies. Moreover, the general secretary of IBS also met and had discussion with several partners in London, such as the board of PERKI and KUK London, at Westminster Cathedral Church, Rev. David Gouw and several IFGF congregations, BBC London journalist and the Head of the Bank Indonesian Representative Office in London. This partnership synergy aims to spread the Good News in Indonesia.

Berdiskusi dan beraudiensi dengan Pengurus PERKI dan KUK London di Gereja Westminster Cathedral London, 4 Februari 2024.

Discussion and an audience with PERKI and KUK London board at Westminster Cathedral London, February 4th 2024.



Diskusi, audiensi dan *fellowship* bersama Ps. David Gouw dan beberapa jemaat IFGF London.
Discussion, an audience and fellowship with Ps. David Gouw and several member of IFGF London congregation.



Perjumpaan, *fellowship* dan *sharing* bersama Jurnalis BBC London dan Kepala BI London.
A fellowship dan sharing with BBC London journalist and the Head of Bank Indonesia Representative office in London.

1 Februari 2024, Pertemuan Mitra LAI 2024 dilaksanakan di Gedung Pusat Alkitab, Jakarta. Pertemuan ini merupakan wujud sinergi antara LAI dan mitra-mitranya yang telah mendukung penerjemahan, penerbitan dan penyebaran Firman Tuhan di Indonesia. Pdt. Dr. Victorius Adventus Hamel (Gereja Protestan Kristen Bali Dhyana Pura, Seminyak) memimpin ibadah pembukaan. Pertemuan ini menjadi sarana untuk memperkuat komunikasi dan kesehatan antara mitra yang berasal dari beragam gereja, suku, dan wilayah yang berbeda.

February 1, 2024, The IBS Partners Gathering 2024 was Held in the Bible Center, Jakarta. The IBS partner gathering is a form of synergy between IBS and its partners who have supported the translation, publication, and distribution of the Word of God in Indonesia. Rev. Dr. Victorius Adventus Hamel of the Protestant Christian Church in Bali (GPKB) Dhyana Pura, Seminyak, led the opening worship service. The gathering was organized to strengthen communication and fellowship among partners from various churches, tribes, and regions.



Pertemuan Mitra LAI 2024.
The Meeting of IBS Partners 2024.

23 Februari 2024, Serah Terima Jabatan Organ Yayasan LAI periode 2024-2029.

Serah terima dilaksanakan di Gereja St. Theresia Jakarta dengan pesan Firman Tuhan dari Lukas pasal 5 tentang penjal ikan menjadi penjala manusia oleh Romo Yohanes Subagyo, Pr. Refleksi tersebut mengajak seluruh umat yang hadir untuk tetap mempertahankan jarak dengan kesibukan, sehingga tetap bisa mendengarkan Firman Tuhan. Beliau menegaskan pentingnya tidak hanya mendengar pikiran dan pertimbangan pribadi, tetapi juga Sabda Tuhan yang memiliki kemampuan transformatif.

February 23, 2024, The Handover to the New IBS Board of Trustees for the period of 2024-2029. The hand over took place at St. Theresia Church in Jakarta, with a message from Luke 5 about fisherman who became fishers of men, preached by Fr. Yohanes Subagyo Pr. The reflection invited those present to be able to distance themselves from the hustle, so that they could listen to the Word of God. He highlighted the importance of listening to the Word of God, which has transformative power, rather than merely listening to personal thoughts and considerations.



Organ Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia Periode 2024-2029.
IBS Governing Board 2024-2029.

11-16 Maret 2024, Pelatihan TPM (Translation Project Management) di Ho Chi Min, Vietnam. Pelatihan ini bertujuan untuk memahami penggunaan *paratext* (program penerjemahan) sebagai bahan pelaporan dalam *Translation & Publishing Management System* sehingga mendukung untuk memperoleh dana *ISP* (*Solomon Project*). Peserta diajarkan untuk

March 11-16, 2024, Translation Project Management Training in Ho Chi Min, Vietnam. The training aims to improve understanding and application of *paratext* (translation program) as reporting material in the *Translation & Publishing Management System* in order to obtain *ISP* funds (*Solomon Project*). Participants were taught to understand the Bible management project, starting from

memahami bagaimana manajemen proyek Alkitab mulai dari perencanaan, penelitian, penerjemahan, dan pelaporan. LAI diwakili oleh Santhy Gloria dan Yohanes Barnabas Hutapea.

5-8 Maret 2024, Hubungan Kemitraan Luar Negeri LAI di Hongkong. Sekum LAI menghadiri *Asia Pacific Catholic Affinity (APCA) Steering Committee Meeting* yang juga dihadiri oleh Lembaga Alkitab (LA) Vietnam, LA New Zealand, LA Filipina, LA Malaysia, LA Hongkong dan staf UBS. Mereka berkesempatan berziarah ke makam misionaris dan Sekretaris Umum LA Hongkong pertama untuk mengenang perjuangan penuh rintangan serta berjumpa dan mempererat kerja sama LAI dengan gereja di Hongkong.



Asia Pacific Catholic Affinity Steering Committee Meeting.
Asia Pacific Catholic Affinity Steering Committee Meeting.



Kunjungan ziarah ke makam misionaris dan Sekretaris Umum pertama LA Hongkong.
A pilgrimage visit to the tomb of the missionary and the first General Secretary of Hongkong Bible Society.

planning, research, translation, and reporting. The IBS team was represented by Santhy Gloria and Yohanes Barnabas Hutapea.



*Translation Project Management di Ho Chi Min, Vietnam.
Translation Project Management Training in Ho Chi Min, Vietnam.*

March 5-8, 2024, IBS International Partnership in Hongkong. The General Secretary of IBS participated in the Asia Pacific Catholic Affinity (APCA) Steering Committee Meeting, which was also attended by representatives from the Vietnam Bible Society, New Zealand Bible Society, Philippines Bible Society, Malaysia Bible Society, Hongkong Bible Society and the United Bible Societies staff. They were able to visit the tomb of the missionary and the first General Secretary of the Hongkong Bible Society in order to commemorate their struggle and challenges. Moreover, the gathering aimed to strengthen the cooperation between IBS and the churches in Hongkong.



Melanjutkan kemitraan dengan Pelayan Gereja Indonesia di Hongkong, Pdt. Stephanus R. Pua dan Ibu Olvi dan pertemuan dengan LA Hongkong untuk memenuhi kebutuhan umat Kristen di Hongkong.
Strengthen partnership with the Indonesian church servants in Hongkong, Rev. Stephanus R. Pua and Mrs. Olvi as well as the meeting of IBS with Hongkong Bible Society to respond to the need of Christian in Hongkong.

17 April 2024, Pertemuan LAI dengan Mitra dan Badan Musyawarah Antar Gereja (BAMAG) Kota Surabaya.

Dilaksanakan di Gereja Kristen Indonesia (GKI) Residen Sudirman, Surabaya, pertemuan ini menjadi langkah penting bagi LAI dalam merintis dan membangun kemitraan dengan gereja-gereja yang berada di Surabaya dan sekitarnya.

April 17, 2024, IBS Meeting with Partner and Inter-church Council of Surabaya.

The meeting was held at the Indonesian Christian Church, Sudirman residence in Surabaya. It was a significant step for IBS to establish partnerships with churches in Surabaya and the surrounding regions.



Pertemuan LAI dengan Mitra dan BAMAG Kota Surabaya.
IBS meeting with partners and BAMAG Surabaya.

1-6 Mei 2024, Hubungan Kemitraan Luar Negeri LAI di Australia. Sekretaris Umum menghadiri *UBS Asia Pacific Leaders Meeting and Fellowship* yang berlangsung selama tiga hari dan dihadiri 20 pimpinan operasional (Sekretaris Umum/Director/CEO) Lembaga Alkitab wilayah Asia Pasifik ditambah 8 unsur manajemen dan pengurus Persekutuan Lembaga Alkitab Sedunia. Selain itu, diadakan pula penguatan hubungan LAI dengan diaspora Indonesia melalui audiensi, presentasi dan diskusi mengenai LAI dan Alkitab TB2 di GRII Sydney, (GBI) Filadelfia Church Sydney, GKY Sydney dan

May 1-6, 2024, IBS International Partnership in Australia. The IBS General Secretary participated in the *UBS Asia Pacific Leaders Meeting and Fellowship* for three days, which was attended by 20 Bible Society leaders (General Secretary/Director/CEO) from the Asia Pacific region, including 8 management officers and the United Bible Societies governing board. Moreover, in order to improve IBS connection with Indonesian diaspora in Australia, a meeting and discussion regarding IBS and Alkitab Terjemahan Baru 2 was held at GRII Sydney, (GBI) Filadelfia Church Sydney, GKY

Forum Gereja-gereja Indonesia di Sydney (FGIS). Pertemuan ini dilakukan untuk memperkuat kemitraan dan memantapkan langkah ke depan dalam menghadapi berbagai tantangan layanan Alkitab.

Sydney and the Forum of Indonesian Churches in Sydney (FGIS). The gathering was organized to strengthen collaboration and establish future steps in addressing the issues of Bible ministry.



Hubungan Kemitraan Luar Negeri LAI di Australia.
IBS International Partnership in Australia.

25-27 Juni 2024, *The Asia Pacific Publishers' Institute Workshop.* Workshop ini diselenggarakan oleh *United Bible Society* di *Philippine Bible Society Tower*, Manila dan dihadiri oleh perwakilan dari Lembaga-lembaga Alkitab wilayah Asia Pasifik. LAI diwakili oleh Ratna Harefa, Kepala Departemen Penyebaran dan Pemasaran. Fokus dari pelatihan ini adalah peserta diajak untuk melihat kembali Lembaga Alkitab dan menemukan apa yang menjadi tujuan, tantangan sekaligus peluang yang ada melalui transformasi layanan Alkitab. Peserta juga berkesempatan untuk melihat tampilan khusus Alkitab yang berbeda dari berbagai Lembaga Alkitab, memberikan gambaran sekilas tentang keberagaman upaya penerbitan Alkitab di wilayah Asia Pasifik.

June 25-27, 2024, *The Asia Pacific Publisher's Institute Workshop.* The *United Bible Societies'* workshop was held at the *Philippine Bible Society tower* in Manila. Representatives from *Asia Pacific Bible Societies* attended the workshop, including Ratna Harefa, the *IBS Head of Distribution and Marketing Department*. The program invited the participants to reflect on their *Bible Societies'* goals, challenges and opportunities through the transformation of *Bible ministry*. Participants were also able to observe a special display of several *Bibles* from various *Bible organizations*, which provided insight into the diversity of *Bible publication efforts* in the *Asia Pacific region*.



Workshop Penerbitan se-Asia Pasifik.
The Asia Pacific Publishers' Institute Workshop.

28 Juni 2024, *Family Gathering* LAI 2024.

Kegiatan yang diadakan di Mambruk Hotel dan Convention Anyer dengan tema “Gelorakan Kebersamaan” bertujuan untuk mempererat kebersamaan antar karyawan dan keluarga serta sebagai kesempatan untuk *refreshing* dari rutinitas pekerjaan. Acara ini merupakan salah satu komitmen LAI dalam memperhatikan kesejahteraan karyawan dan membangun budaya kerja yang positif, yang pada akhirnya akan mendukung pencapaian visi dan misi organisasi dalam memberikan pelayanan terbaik kepada masyarakat.

June 28, 2024, IBS Family Gathering 2024. The gathering, which took place at the Mambruk Hotel and Convention Anyer with the theme “Promoting/Encouraging Togetherness”, aimed to strengthen bonds between employees and their families while also providing an opportunity to refresh from daily work routines. This event is part of IBS’s commitment to employee well-being and creating a positive work culture, which will help IBS fulfil its vision and objective of providing excellent service to communities.



Family Gathering LAI 2024.
IBS Family Gathering 2024.

28 Juni-1 Juli 2024, Jambore Anak se-Tanah Papua di Rindam, Ifar Gunung, Sentani. Perwakilan LAI di Tanah Papua menyelenggarakan Jambore Anak yang dihadiri oleh 240 anak-anak dari berbagai gereja di Jayapura dan sekitarnya, termasuk Gereja Kristen Injili di Tanah Papua, Gereja Kristen Oikumene, dan Gereja Bethel Indonesia. Dengan tema “Kitong berakar dan Bertumbuh deng Alkitab”, jambore ini menekankan pentingnya anak-anak untuk mendalami kasih dan kisah-kisah dalam

June 28- July 1, 2024, Children’s Jamboree in the Land of Papua at Rindam, Ifar Gunung, Sentani. The IBS’s representative in the Land of Papua organized the Children’s Jamboree 2024, which drew 240 children from various churches in Jayapura and nearby areas, including the Evangelical Christian Church in the Land of Papua, Ecumenical Christian Church, and the Bethel Indonesian Church. The theme was “We are rooted and grow with the Bible,” emphasizing the importance of children discovering the

Alkitab serta mengenal budaya lokal. Melalui acara ini diharapkan anak-anak dapat meningkatkan keimanan, karakter, dan pemahaman budaya, mengingat Papua adalah wilayah yang kaya akan sumber daya alam dan kebudayaan yang beragam.



Jambore Anak se-Tanah Papua.
Children's Jamboree in the Land of Papua.

3-7 Juli 2024, Hubungan kemitraan Luar Negeri LAI di Timor Leste.

Beberapa agenda pertemuan penting telah dilaksanakan di Timor Leste yaitu pertemuan dan audiensi antara Tim LAI dan UBS dengan Cardinal Don Virgilio do Carmo da Silva, sosialisasi LAI dan Alkitab TB2 di KBRI Dili bersama Dubes RI untuk Timor Leste Okto Dorinus Manik beserta 18 Pendeta dan aktivis Gereja-gereja Protestan di Dili, audiensi dan diskusi tindak lanjut MOU LAI dengan Gereja Assembly of God Timor Leste, menghadiri Sidang Sinode IPTL di Oecusse Timor Leste dan sosialisasi serta penyerahan Alkitab TB2 kepada pimpinan Sinode IPTL.



Pertemuan-pertemuan di Timor Leste.
Meetings in Timor Leste.

love and stories in the Bible while also understanding their local culture. Hopefully, this event will help the children grow in their faith, character, and cultural understanding, especially because Papua is a place rich in natural resources and diverse cultures.

July 3-7, 2024. IBS International Partnership in Timor Leste. There were several important meetings in Timor Leste, such as meetings and an audience between IBS and UBS team with Cardinal Don Virgilio do Carmo da Silva. Additionally, there was a socialization of IBS and Alkitab Terjemahan Baru 2 at the Indonesian embassy in Dili for the Indonesian Ambassador to Timor Leste, Okto Dorinus Manik, along with 18 pastors and church activists from Protestant Churches in Dili. Other event included an audience and a follow up discussion of IBS MOU with the Assembly of God Church, Timor Leste, as well as the General Assembly of IPTL in Oecusse Timor Leste, which included the program of socialization and distribution of Alkitab Terjemahan Baru 2 to the Synod Leaders.



8 Juli 2024, Kemitraan LAI dan Yamuger dengan Dirjen Bimas Kristen. LAI dan Yamuger berkesempatan melaksanakan audiensi, diskusi dengan Dirjen Bimas Kristen. LAI menyampaikan Alkitab TB2 kepada Dirjen Bimas Kristen dan Yamuger menyampaikan Buku Nyanyian Kidung Keesaan. Ini merupakan kesempatan untuk mempererat hubungan kerja sama dan mensosialisasikan Alkitab TB2.



Kemitraan LAI dan Yamuger dengan Dirjen Bimas Kristen.
IBS and Yamuger Partnership with the Christian Directorate General of Christian Community Guidance.

15-25 Juli 2024, Pelatihan Petugas Literasi UBS di Chiang May, Thailand.

Peserta hadir dari berbagai Lembaga Alkitab di wilayah Asia Pasifik seperti Pakistan, Sri Lanka, Bangladesh, Nepal, Mongolia, Kamboja, Laos, termasuk Indonesia yang diwakili oleh Richo Sianipar dan Perlando Panjaitan dari LAI. Pelatihan literasi ini diharapkan dapat memperkuat kapasitas staf literasi. Pelatihan dilanjutkan dengan beberapa pertemuan *online* selama tahun 2024, dengan sesi pleno utama yang diselenggarakan secara daring bagi staf literasi lain yang tidak dapat mengikuti pelatihan tatap muka. Melalui pendekatan partisipatif, diskusi kelompok kecil, penilaian kelompok, dan evaluasi, pelatihan ini diharapkan dapat menghasilkan program literasi yang berkelanjutan dan efektif.

July 8, 2024, IBS and Yamuger Partnership with the Christian Directorate General of Christian Community Guidance. IBS and Yamuger had the opportunity to meet and discuss with the Directorate General of Christian Community Guidance. During the meeting, IBS presented Alkitab Terjemahan Baru 2 and Yamuger presented the Song book Kidung Keesaan. It was an opportunity to strengthen cooperation and promote Alkitab Terjemahan Baru 2.

July 15-25, 2024, UBS Literacy Officer Training in Chiang May, Thailand.

Participants came from various Bible Societies in the Asia-Pacific region, including Pakistan, Sri Lanka, Bangladesh, Nepal, Mongolia, Cambodia, Laos, as well as Indonesia, which was represented by Richo Sianipar and Perlando Panjaitan. The literacy training aimed to enhance the capacity of literacy personnel. It was followed by many online meetings in 2024, with a major plenary session held online for those unable to attend the onsite training. The training seeks to establish long-term and effective literacy programs using participatory approaches, small group discussions, group assessments, and evaluations.



Pelatihan Petugas Literasi di Thailand.
Literacy Officer Training in Thailand.

17-19 Juli 2024, Hubungan Kemitraan Luar Negeri LAI di Malaysia. Menghadiri *UBS Asia Pacific Catholic Affinity Meeting* di Penang Malaysia yang dihadiri 30 peserta dari Lembaga-lembaga Alkitab Sedunia seperti India, Indonesia, Filipina, New Zealand, Vietnam, Kamboja, Jepang, Sri Lanka, Hongkong, Mongolia, Malaysia, dan Myanmar juga dari *UBS China Partnership*, Kardinal Sebastian Fransis dari Penang, Uskup Rene dari Filipina, Uskup S. Jayanathan dari India, dan Archbishop Simon Poh dari Kuching. Pertemuan ini bertujuan memperkuat kemitraan sinergis antara UBS dengan struktur Gereja Katolik di wilayah Asia Pasifik. Secara khusus membahas tentang gerakan *Come and Follow Me* dengan memperluas jangkauan buku *“Identity: Identified”* baik versi bahasa Inggris maupun adaptasi ke dalam bahasa-bahasa daerah masing-masing Lembaga Alkitab.

July 17-19, 2024, IBS International Partnership in Malaysia. IBS participated in the *UBS Asia Pacific Catholic Affinity Meeting* held in Penang, Malaysia which was attended by 30 United Bible Societies members from India, Indonesia, Philippines, New Zealand, Vietnam, Cambodia, Japan, Sri Lanka, Hongkong, Mongolia, Malaysia and Myanmar as well as representative of *UBS China partnership*, including Cardinal Sebastian Fransis of Penang, Bishop Rene of the Philippines, Bishop S. Jayanathan of India, and Archbishop Simon Poh of Kuching. The meeting in Malaysia aims to improve the synergetic partnership between UBS and Catholic structures in The Asia Pacific region. The gathering focused on the *Come and Follow Me* movement, specifically expanding the distribution of the book *“Identity: Identified”* in English and translating it into various local languages for each Bible Society.



*UBS Asia Pacific Catholic Affinity Meeting di Malaysia.
UBS Asia Pacific Catholic Affinity Meeting in Malaysia.*

25 Juli 2024, Peluncuran Perjanjian Baru bahasa Enggano. Dilaksanakan di Gereja PKPE HKBP Enggano untuk menjawab kerinduan jemaat Tuhan di Pulau Enggano dalam membaca Firman Tuhan dengan bahasa ibu mereka dan juga sebagai momentum melestarikan bahasa Enggano. Pada kesempatan tersebut telah diserahkan sebanyak 500 eksemplar PB Enggano bersamaan dengan penyerahan Alkitab dukungan program Satu Dalam Kasih. Kehadiran PB Enggano disambut dengan rasa syukur dan sukacita untuk membantu jemaat bertumbuh dalam pengenalan Firman Tuhan.

July 25, 2024, The Launching of the Enggano New Testament. It was held at PKPE HKBP Enggano Church in response to the Enggano congregation's deep longing to read the Word of God in their heart language. Moreover, the translation also served to preserve the Enggano language. On this occasion, 500 copies of Enggano New Testament were distributed, along with the Bibles as part of "The One in Love" program. The launch of the Enggano New Testament was welcomed with gratitude and joy, as it enabled the congregation to grow in the knowledge of God's Word.



*Peluncuran Perjanjian Baru bahasa Enggano.
The Launching of the Enggano New Testament.*

6 Agustus 2024, Ibadah Syukur Peresmian Kantor LAI Wilayah Surabaya. LAI telah hadir di kota Surabaya tepatnya di daerah Nginden, Jangkungan untuk melayani umat dan gereja di wilayah Jawa Timur. Ibadah dihadiri oleh 50 orang perwakilan Mitra Gereja, Lembaga Gereja, STT dan lembaga Misi yang ada di wilayah Surabaya dan sekitarnya.

August 6, 2024, Thanksgiving Service of the Inauguration of the IBS Office in Surabaya. The IBS office has been established in Surabaya, located in Nginden area, Jangkungan, to serve the people and churches of East Java. The thanksgiving service for the inauguration of the IBS office was attended by 50 representatives of church partners, church institutions, theological seminaries and mission agencies in Surabaya and the surrounding areas.



*Peresmian Kantor LAI wilayah Surabaya.
The Inauguration of the IBS Office in Surabaya.*

8-10 Agustus 2024, Finalisasi Rencana Strategis LAI tahun 2025-2029.

Pertemuan dilaksanakan di Pondok Remaja PGI Cisarua Bogor. LAI membutuhkan perencanaan yang jelas dan terukur sebagai peta perjalanan (*road map*) untuk melangkah ke masa depan, dan juga sebagai panduan dan arah dalam menghadapi berbagai tantangan dan peluang. Walaupun LAI telah memasuki usia ke-70 tahun, LAI tetap membutuhkan panduan yang terus diperbarui sesuai dengan perkembangan zaman dan perubahan yang terjadi baik di internal maupun eksternal/global. Semuanya dilakukan untuk memberikan pelayanan yang terbaik.

August 8-10, 2024, Finalization of IBS Strategic Plan for 2025-2029. The strategic planning meeting was held at Pondok Remaja PGI Cisarua in Bogor. IBS requires a clear and measurable strategy as a road map for the future, providing guidance and direction in dealing with numerous challenges and opportunities. Although IBS has been in the ministry for 70th years, it still needs guidelines that are continually updated to reflect the current context and changes both internal and external/globally. All efforts are made to ensure the highest quality of service.



Finalisasi Rencana Strategis LAI tahun 2025-2029.
Finalization of IBS Strategic Plan for 2025-2029.

20-22 Agustus 2024, Hubungan Kemitraan Luar Negeri LAI di Nadi, Fiji.

Menghadiri *UBS Asia Pacific Bible Translation Roadmap Meeting*. Pertemuan ini bertujuan membuat Peta Jalan Penerjemahan Alkitab Asia Pasifik dan berfokus pada evaluasi menyeluruh atas strategi regional untuk menyelaraskannya dengan strategi global secara menyeluruh.

August 20-22, 2024, IBS International Partnership in Nadi, Fiji. IBS attended the UBS Asia Pacific Bible Translation Roadmap Meeting. The meeting's goal was to develop an Asia Pacific Bible Translation Roadmap, including a thorough evaluation of the regional strategy to align it with the global strategy.



UBS Asia Pacific Bible Translation Roadmap Meeting di Nadi, Fiji.
UBS Asia Pacific Bible Translation Roadmap Meeting in Nadi, Fiji.

6 September 2024, Ketum dan Sekum mewakili LAI Bertemu dengan Bapa Suci Paus Fransiskus di Kedutaan Besar Vatikan di Indonesia. Kesempatan tersebut adalah anugerah untuk berdialog singkat, mempersembahkan Alkitab TB2 dan buku *Identity: Identified*, serta mendapat berkat dari Bapa Suci Paus Fransiskus. Perjumpaan fisik tersebut menjadi simbol semakin kuatnya kemitraan sinergis antar gereja di Indonesia dalam arak-arakan gerakan oikumene. Apa pun gerejanya, semangat pelayanannya berbasis pada Alkitab yang sama. Hal ini juga semakin membuka kesempatan untuk memperluas kerja sama konkret antar gereja di Indonesia, khususnya pelayanan berkaitan dengan Alkitab agar kabar baik tersebar sampai ujung bumi.



September 6, 2024, IBS Executive Board's Chairperson and General Secretary representing IBS with Pope Francis at the Vatican Embassy in Indonesia. It was a privilege to have a brief dialogue, present Alkitab Terjemahan Baru 2 and Identity: Identified Book, and receive a blessing from Pope Francis. This physical encounter symbolizes the growth of synergistic partnerships among Indonesian churches within the ecumenical movement. The spirit of ministry is based on the same Bible, transcending denomination of the churches. Furthermore, it opens up additional opportunities to expand concrete cooperation across churches in Indonesia, especially in relation to Bible ministry, so that the Good News may spread to the ends of the earth.

September 8-16, 2024, IBS International Partnership in China. The IBS General Secretary travelled to four Chinese cities: Beijing, Shanghai, Nanjing, and Kunming, on a nine-days journey with the United Bible Societies (UBS) group. The trip resulted in several positive outcomes, such as:

- 1) Strengthening UBS partnerships with religious affairs authorities, churches, and theological institutions in China.
- 2) Continuing dialogue to explore the establishment of a Bible Society in China.
- 3) Identifying opportunities for UBS to increase its support for Bible ministry in China through partnership with local churches.

Ketum dan Sekum mewakili LAI bertemu dengan Bapa Suci Paus Fransiskus di Kedutaan Besar Vatikan di Indonesia.
IBS Executive Board's Chairperson and General Secretary representing IBS with Pope Francis at the Vatican Embassy in Indonesia.

8-16 September 2024, Hubungan Kemitraan Luar Negeri LAI di Cina.

Perjalanan selama sembilan hari bersama rombongan *United Bible Societies (UBS)* ke empat kota di Cina: Beijing, Shanghai, Nanjing, dan Kunming. Perjalanan ini menghasilkan beberapa hal positif, yaitu: (1) Memperkuat kemitraan *UBS* dengan otoritas urusan agama, gereja, dan lembaga teologi di Cina, (2) Melanjutkan dialog untuk menjajaki pembentukan Lembaga Alkitab di Cina, dan (3) Mengidentifikasi peluang bagi *UBS* untuk meningkatkan dukungannya terhadap pelayanan Alkitab di Cina melalui kemitraan dengan gereja-gereja setempat.

27 September 2024, LAI dan Domus Cordis Membagikan Buku “Identity: Identified” di SMA Santo Bernadus Pekalongan.

LAI bersama *Domus Cordis* menggelar kegiatan pembagian buku “*Identity: Identified*” kepada 120 siswa-siswi di SMA Santo Bernadus Pekalongan. Kegiatan ini merupakan bagian dari program Pengembangan Komunitas Basis (PKB), yang bertujuan memperkuat iman dan pembinaan rohani generasi muda Katolik. Kerja sama LAI dan berbagai pihak yang terkait diharapkan dapat terus berkontribusi bagi pengembangan iman generasi muda Katolik di Indonesia.

30 September-3 Oktober 2024, Bible Engagement Forum di Bangkok, Thailand. Dihadiri oleh perwakilan dari berbagai lembaga Alkitab termasuk dari Indonesia, Taiwan, Vietnam, Sri Lanka, Bangladesh, Filipina, Thailand, dan Inggris. LAI diwakili oleh Caroline Marlissa,



Hubungan Kemitraan Luar Negeri LAI di Cina.
IBS International Partnership in China.

September 27, 2024, IBS and Domus Cordis Shared the Book “Identity: Identified” at Santo Bernandus Senior High School, Pekalongan. IBS and Domus Cordis organized a book distribution program for 120 students at Santo Bernandus Senior High School in Pekalongan, featuring the “*Identity: Identified*” Book. This initiative is part of the Basis Community Development Program (PKB), which seeks to strengthen the faith and spiritual formation of the younger Catholic generation. Through cooperation with IBS and other associated partners, it is hoped that the faith of Indonesian Catholic youth will continue to flourish.

Rut Simanjuntak, Vince Elizabeth dan Albert Tambunan. Forum ini membahas pentingnya “*Bible Engagement*” sebagai interaksi positif dengan Alkitab di tingkat individu, gereja, dan masyarakat, dengan fokus pada penyesuaian pendekatan untuk berbagai audiens dan konteks.



Bible Engagement Forum di Bangkok, Thailand.
Bible Engagement Forum in Bangkok, Thailand.

7-11 Oktober 2024, UBS Fellowship Event di Toronto, Canada. LAI hadir sebagai bagian dari persekutuan global yang dihadiri hampir 300 peserta dari Lembaga Alkitab di seluruh dunia. Pertemuan lima hari ini berfokus pada tiga tema penting: Penerjemahan Alkitab, Transformasi Digital, dan Ketahanan Misi. Bersama-sama terhubung, beribadah, dan berkolaborasi untuk memperkuat kemitraan strategis yang akan memajukan pelayanan Alkitab secara global.



UBS Fellowship Event di Toronto, Canada.
UBS Fellowship Event in Toronto, Canada.

September 30-October 3, 2024, Bible Engagement Forum in Bangkok, Thailand. Representatives from the Bible Societies of Indonesia, Taiwan, Vietnam, Sri Lanka, Bangladesh, Philippines, Thailand and UK attended the forum. IBS was represented by Caroline Marlissa, Rut Simanjuntak, Vince Elizabeth and Albert Tambunan. The forum discussed the significance of Bible Engagement as a positive interaction of individuals, churches, and communities with the Bible, emphasizing the importance of customizing approaches for different audiences and contexts.

October 7-11, 2024, UBS Fellowship Event in Toronto, Canada. The IBS General Secretary participated in a global fellowship with nearly 300 United Bible Societies delegates. The five-day fellowship focused on three key themes: Bible Translation, Digital Transformation, and Mission Resilience. During the meeting, we networked, worshipped, and collaborated to strengthen strategic partnerships that will expand the Bible ministry globally.

October 31, 2024, The Launching of the Kalumpang New Testament. The Kalumpang New Testament was launched in commemoration of Reformation Day. Kalumpang is a sub-district of Mamuju regency in West Sulawesi. Rev. Kalvin Barangan, the leader of the West Sulawesi Christian Church (GKSB), led the thanksgiving service, which was attended by a joyful and grateful congregation. IBS distributed 6.000 copies of the Kalumpang New Testament and Bibles supported by the “One in Love” program. Everything is

31 Oktober 2024, Peluncuran Perjanjian Baru bahasa Kalumpang dilaksanakan tepat pada peringatan hari Reformasi. Kalumpang adalah sebuah kecamatan di Kabupaten Mamuju, Sulawesi Barat. Ibadah syukur dipimpin Pdt. Calvin Barangan, Ketua Gereja Kristen Sulawesi Barat (GKSB) dihadiri oleh umat dengan sukacita dan syukur. LAI menyerahkan 6.000 eks. Perjanjian Baru bahasa Kalumpang dan Alkitab hasil dukungan program Satu Dalam Kasih. Semuanya hanya dimungkinkan oleh kemurahan Ilahi yang menggerakkan umat beriman yang peduli pada saudara-saudara-Nya di berbagai pelosok negeri ini. Salah satunya jemaat GKI Pondok Indah yang mendukung khusus jemaat GKSB.

possible only by the Divine mercy that drives the faithful to care for His brothers and sisters throughout this country. One of them is GKI Pondok Indah congregation, which primarily supports GKSB congregation.



Peluncuran Perjanjian Baru bahasa Kalumpang.
The Launching of the Kalumpang New Testament.

1 November 2024, Malam Apresiasi Mitra LAI di Perwakilan Manado. Dilaksanakan di Hotel Aston Manado dan dihadiri oleh mitra dari pilar gereja dan persekutuan. Bertujuan untuk membangun kemitraan yang sinergis dan sebagai apresiasi bagi mitra yang telah mendukung LAI di wilayah Perwakilan Manado untuk penyebaran kabar baik sampai ujung bumi.

November 1, 2024, IBS Partners Appreciation Night at IBS Representatives in Manado. The appreciation night took place at Aston Manado Hotel and was attended by IBS partners from the church and fellowship. The event aimed to foster synergistic partnerships and express appreciation to Manado partners who have supported the IBS ministry in spreading the Good News to the ends of the earth.



Malam Apresiasi Mitra LAI di Perwakilan Manado.
IBS Partners Appreciation Night at IBS Representatives in Manado.

3-10 November 2024, Kunjungan LAI ke Amity Printing China. Kunjungan ini dilakukan dalam rangka studi banding yang diwakili oleh Anthonius Siahaan, Jemmy Toelle, Markus Johan, dan Lady Mandalika. Kegiatan ini kiranya menjadi semangat untuk Percetakan LAI mengembangkan kekuatan komunikasi, sinergitas, efisiensi dan inovasi Karya.

5 November 2024, LAI dan UBS hadir dalam acara Temu Kaum Muda Katolik se-Timor Leste. Acara tersebut merupakan acara tahunan yang diselenggarakan secara bergilir di Keuskupan Timor Leste. Temu Kaum Muda tahun ini dilaksanakan 4-8 November di Keuskupan Baucau yang dihadiri oleh sekitar 900 kaum muda Katolik. Di hari kedua acara tersebut, LAI dan UBS diberi kesempatan mempresentasikan buku *Identity: Identified* versi Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Kesempatan tersebut disambut baik dengan rencana penerjemahan Buku *Identity: Identified* ke dalam bahasa Tetun di tahun 2025. Diharapkan setelah bulan Februari 2025 dapat diadakan pertemuan antara Tim LAI dan UBS dengan Tim CET (Konferensi Waligereja Timor Leste) sebagai langkah konkret.



LAI dan UBS hadir dalam acara Temu Kaum Muda Katolik se-Timor Leste.
IBS and UBS Attended the Catholic Youth Gathering in Timor Leste.

November 3-10, 2024. IBS Visit to Amity Printing China. Aiming to learn, Anthonius Siahaan, Jemmy Toelle, Markus Johan and Lady Mandalika visited Amity Printing in China. Hopefully, this activity will serve as a catalyst for the IBS printing plant to improve the power of communication, synergy, efficiency, and innovation of work.



Kunjungan LAI ke Amity Printing China.
IBS visit to Amity Printing China.

November 5, 2024, IBS and UBS Attended the Catholic Youth Gathering in Timor Leste. The event is held annually in the Diocese of Timor Leste. This year's gathering was held in the Diocese of Baucau from November 4 to 8th, with around 900 young Catholics in attendance. On the second day of the event, IBS and UBS had the opportunity to present the Indonesian and English versions of the book *Identity: Identified*. The offer was welcomed with plans to translate the *Identity: Identified* book into Tetun in 2025. As a concrete step, hopefully a meeting between IBS, UBS, and the CET team (East Timor Bishops Conference) is hoped to take place after February 2025.

8-13 November 2024, LAI Hadir pada Sidang Raya XVIII PGI 2024 di Toraja sebagai mitra dalam arak-arakan gerakan Oikumene di Indonesia. Di sela-sela acara tersebut berlangsung penandatanganan MOU LAI dengan Keuskupan Agung Makassar dan 7 Sinode anggota PGI. LAI yang diwakili oleh Pdt. Dr. Anwar Tjen, Kepala Departemen Penerjemahan LAI juga berkesempatan untuk menyampaikan paparan Alkitab TB2 di BPMS Wilayah III Gereja Toraja-Makale dan di Gereja Toraja Klasik Rantepao Barat.

19-20 November 2024, Temu Kolaborasi Nasional Gerakan Penerjemahan Alkitab di Indonesia (GAPAI). Pertemuan kolaborasi dilaksanakan di kantor PGI dan LAI. Kiranya pertemuan ini menguatkan gereja dan lembaga-lembaga penerjemahan lain dalam komitmen untuk bekerja keras dan berkolaborasi untuk menghasilkan terjemahan Alkitab yang berkualitas.



Temu Kolaborasi Nasional Gerakan Penerjemahan Alkitab di Indonesia (GAPAI).
National collaboration meeting of the Bible Translation movement in Indonesia (GAPAI).

26-28 November 2024, Digital Ministry Consultations (DMC). Sebuah lokakarya DMC yang diselenggarakan oleh LAI bertempat di Aryaduta Hotel, Menteng, Jakarta dihadiri oleh 8 negara peserta UBS, dengan fokus pada pengembangan aplikasi mobile dan platform *Retrieval Augmented Generative (RAG)*. Selain pelatihan teknis,

November 8-13, 2024, IBS attended CCI General Assembly XVIII 2024 in Toraja as a partner in the ecumenical movement in Indonesia. In between programs, IBS signed MOU (Memorandum of Understanding) with the Roman Catholic Archdiocese of Makassar and seven synods of PGI members. IBS represented by Rev. Dr. Anwar Tjen, the Head of the IBS Translation Department, also had the opportunity to present the Alkitab Terjemahan Baru 2 at the BPMS Region III Toraja-Makale church and at the Toraja church-west Rantepao.



Sosialisasi Alkitab TB2.
The socialization of Alkitab TB2.

November 19-20, 2024, National collaboration meeting of the Bible Translation movement in Indonesia (GAPAI). The collaboration meeting was held in PGI and IBS offices. Hopefully, the meeting will strengthen the churches and other translation agencies in their commitment to working hard and collaborating to produce high-quality Bible translations.

November 26-28, 2024, Digital Ministry Consultation (DMC). IBS organized a DMC workshop at the Aryaduta Hotel, Menteng, Jakarta. It was attended by UBS members from 8 countries and focused on mobile application development as well as

peserta berdiskusi tentang strategi digital untuk meningkatkan keterlibatan komunitas dan menciptakan platform berkelanjutan. Acara ini melahirkan komitmen kolaborasi dan rencana tiga tahun bertema “*Local Asia Pacific Christianity Knowledge and Wisdom for Supporting Bible Engagement Based on Digital Platforms.*” DMC menjadi langkah strategis untuk mengembangkan pelayanan Alkitab di era digital.

29 November 2024, Ibadah Syukur Penutupan Program SDK 2024 dan Pembukaan SDK 2025. Dilaksanakan di Gedung Pusat Alkitab yang dihadiri 140 mitra dari berbagai denominasi gereja dan individu. Pelayanan Firman oleh Pdt. Martua Riman Kurniadi Saragih dari GKI Rawamangun Jakarta dengan dasar firman Tuhan dari 1 Petrus 4:10, “Layanilah seorang akan yang lain, sesuai dengan karunia yang telah diperoleh tiap-tiap orang sebagai pengelola yang baik dari berbagai anugerah Allah.” Mengajak setiap mitra LAI menjadi “suluh kecil di pantai” yang memandu mereka yang tersesat di tengah kegelapan dunia. Melalui Program SDK 2025 yang resmi dimulai dalam pertemuan tersebut dapat memperkuat kembali komitmen bersama untuk menghadirkan Firman Tuhan hingga ke pelosok negeri.



Penutupan Program SDK 2024 dan Pembukaan SDK 2025.
The Closing of the One in Love 2024 Program and the Opening of SDK 2025.

the Retrieval Augmented Generative (RAG) platform. In addition to technical training, participants discussed digital strategies for increasing community engagement and developing a sustainable platform. The consultation culminated in a three-year strategy and collaboration commitment with a theme of “*Local Asia Pacific Christianity Knowledge and Wisdom for Supporting Bible Engagement Based on Digital Platforms.*” DMC is a strategic way to expand the Bible ministry in the digital age.



Digital Ministry Consultations (DMC).
Digital Ministry Consultations (DMC).

November 29, 2024, Thanksgiving Service for the Closing of the One in Love 2024 Program and the Opening of SDK 2025. It was held at the Bible Centre and attended by 140 partners representing various church denominations and individuals. The sermon was delivered by Rev. Martua Riman Kurniadi Saragih from GKI Rawamangun Jakarta, with a reflection from 1 Peter 4:10 ESV, “As each has received a gift, use it to serve one another, as good stewards of God’s varied grace.” The message invites all IBS partners to be a tiny beacon of light on the shore, guiding others who are lost in the darkness of the world. Hopefully, the “One in Love” 2025 program, officially started at this meeting, will enhance the commitment to bring the Word of God to the whole country.

20 Desember 2024, Perayaan Menyambut Natal Karyawan LAI. Diselenggarakan di GPIB Petra Bogor dan dihadiri oleh Karyawan LAI Pusat dan Percetakan, sekitar 160 anak-anak dari 6 Panti Asuhan di Bogor, Perwakilan Bimas Kristen, Pdt. Johni Tilaar (Sekretaris Ditjen Bimas Kristen Kemenag RI), Dana Pensiun BPK Penabur, Penyalur Pertama LAI (Kalam Hidup, BPK Gunung Mulia dan Gapura Jakarta), Pensiunan LAI, Organ Yayasan, serta Karyawan LAI Perwakilan dan beberapa Organ Yayasan yang hadir melalui zoom. Ibadah dilayani oleh Pdt. Joel Eduard Klokke, S.Th. (KMJ GPIB Petra Bogor) dengan tema “Marilah sekarang kita pergi ke Betlehem” (Luk. 2:15, TB2). Umat kembali diingatkan pada dasar Iman Betlehem dalam kisah kelahiran Kristus, mengajak umat untuk merefleksikan makna sejati dari Natal. “Mari kita menyadari pentingnya kesederhanaan dalam hidup.” Natal mengingatkan kita untuk meninggalkan keserakahan dan pemujaan terhadap hal-hal duniawi.

December 20, 2024, Christmas Celebration of IBS Employee. The Christmas celebration at GPIB Petra Bogor was attended by Central IBS employees and printing employees, 160 children from six orphanages in Bogor, Rev. Johni Tilaar (Secretary of Directorate General of Christian Community Guidance), Pension fund of BPK Penabur, IBS first distribution partners (Kalam Hidup, BPK Gunung Mulia, and Gapura Jakarta), IBS retirees, and several members of the IBS executive board. IBS employees from IBS representative offices, as well as other members of the IBS executive board were present via Zoom. The service was led by Rev. Joel Eduard Klokke, S.Th. (KMJ GPIB Petra Bogor) under the theme “Let us now go to Bethlehem” (Luke 2:15). The narrative of Jesus’ birth reminded people to reflect on the true meaning of Christmas. “Let us realize the importance of simplicity in life.” Christmas serves as a reminder to abandon greed and the worship of worldly things.



Perayaan Menyambut Natal Karyawan LAI.
Christmas Celebration of IBS Employee.

RANGKAIAN KEGIATAN UCAPAN SYUKUR HUT LAI 70 TAHUN

Berbagai kegiatan dilaksanakan sebagai ungkapan syukur atas rahmat dan penyertaan Tuhan serta ungkapan terima kasih kepada seluruh mitra yang telah mendukung karya dan pelayanan ke-70 tahun LAI. Tujuannya adalah memberikan ruang diskusi akademis interdisipliner bagi pengembangan nilai dan dampak kehadiran Alkitab di tengah konteks Indonesia yang multikultur, memberikan ruang diskusi publik untuk meningkatkan kepekaan dan pemahaman terkait nilai-nilai kebudayaan di Indonesia, serta memberikan pembekalan, pengetahuan dan sosialisasi kepada para penggiat Anak bagaimana menyampaikan pengajaran Alkitab kepada anak-anak. Selain itu, diselenggarakan rangkaian kegiatan Ibadah Syukur, Simposium Alkitab maupun Pekan Alkitab berupa Seminar Alkitab TB2 dan Seminar Pengembangan Diri, Workshop Digital Literasi, Pameran Produk dan Pameran Museum Biblika, Lomba Cerdas Cermat Alkitab tingkat SD, SMP dan SMA dan Lomba Mewarnai untuk anak-anak. Informasi lebih lanjut tentang kegiatan perayaan tersebut adalah sebagai berikut:



12 Februari 2024, Ibadah Syukur 70 Tahun LAI dilaksanakan di GPIB Immanuel Jakarta bersama Organ Yayasan LAI, karyawan LAI dan Mitra se-Jabodetabek.

February 12, 2024, Thanksgiving service the IBS 70th at GPIB Immanuel Jakarta with IBS executive board, IBS employees, and IBS partners.



13-18 Maret 2024, Ibadah Syukur dan Pekan Alkitab di Balikpapan, Kalimantan Timur dilaksanakan di BSCC Dome Balikpapan dan Mall Living Plaza Balikpapan.

March 13-18, 2024, Thanksgiving service and Bible Week in Balikpapan, East Kalimantan at BSCC Dome Balikpapan and Living Plaza Balikpapan Mall.



24-26 April 2024, Pekan Alkitab Siberut Selatan, Kepulauan Mentawai dilaksanakan di Aula Paroki Canizzaro.

April 24-26, 2024, Bible Week in South Siberut, Mentawai Island at Paroki Canizzaro Hall.



27 April 2024, Simposium Alkitab dilaksanakan di Sekolah Tinggi Filsafat Teologi Jakarta (STFT Jakarta) dihadiri oleh 152 orang.

April 27, 2024, Bible Symposium at STFT Jakarta was attended 152 participants.

A SERIES OF ACTIVITIES TO CELEBRATE IBS'S 70TH ANNIVERSARY

Various activities were held to express gratitude for God's grace and provision as well as to honor all partners who supported the work and the IBS' 70 years of ministry. The aim of all these activities was to facilitate interdisciplinary academic discussion about the development of values and the significant impact of Bible presence in a multicultural Indonesian context, to provide a forum for public conversation, to raise sensitivity and understanding of cultural values in Indonesia and to offer children activists training, knowledge and socialization on how to teach the Bible to children. Moreover, there was also a series of thanksgiving worship, Bible symposium, and Bible Week activities, including the Seminar on Alkitab Terjemahan Baru 2, a Self Development Seminar, a Digital Literacy Workshop, a Product Exhibition, a Biblical Museum Exhibition, and a Bible Quiz Competition for Elementary, Junior High School and Senior High School level as well as coloring competition for children. The activities are as follows:



1-3 Mei 2024, Pekan Alkitab Bengkulu, bertempat di GEKISIA Bengkulu dan GPDI Sion Bengkulu.
May 1-3, 2024, Bengkulu Bible Week, at GEKISIA Bengkulu and GPDI Sion Bengkulu.



9-12 Juni 2024, Pekan Alkitab Mataram, Nusa Tenggara Barat dilaksanakan di GBI Mataram Rock Ministry.
June 9-12, 2024, Bible Week in Mataram, West Nusa Tenggara at GBI Mataram Rock Ministry.



31 Juli-2 Agustus 2024, Pekan Alkitab Tobelo, Maluku Utara dilaksanakan di Universitas Halmahera.
July 31-August 2, 2024, Bible Week in Tobelo, North Maluku at Halmahera University.



5-7 September 2024, Pekan Alkitab di Medan, Sumatra Utara dilaksanakan di Gereja Methodist Indonesia Jemaat Gloria.
September 5-7, 2024, Bible Week in Medan, North Sumatra at Gloria Congregation of the Indonesian Methodist Church.



31 Oktober-2 November 2024, Pekan Alkitab Biak, Papua dilaksanakan di Gereja Kristen Injili Elizabeth.
October 31-November 2, 2024, Bible Week in Biak, Papua at Elizabeth Evangelical Christian Church.

PENERJEMAHAN ALKITAB

Bible Translation

Sejak berdiri tahun 1954 sampai dengan tahun 2024, LAI telah menerjemahkan Alkitab Bahasa Indonesia dan Bahasa Daerah serta bagian-bagian dari Alkitab antara lain:

- Alkitab: 38 Terbitan dari 38 Bahasa Daerah
- Alkitab: 5 Terbitan dari 1 Bahasa Indonesia
- Testamen (PL/PB/SOT): 115 Terbitan dari 107 Bahasa Daerah
- Portion (KBB/Non KBB): 340 Terbitan dari 79 Bahasa Daerah

Since founded in 1954 and through 2024, IBS has translated the Indonesian Bible and local language Bibles as well as Bible portions, as follows:

- Bible: 38 Bibles in local languages
- Bible: 5 publications from 1 Indonesian language
- Testament (OT/NT/SOT): 115 publications from 107 local languages
- Bible Portions (KBB/Non KBB): 340 publications from 79 local languages



Pemeriksaan naskah PB Kodi.
Translation cheking activities of Kodi NT.

Proses penerjemahan Alkitab serta bagian-bagiannya akan terus dilakukan sejalan dengan misi LAI khususnya penerjemahan dalam bahasa daerah, revisi dan adaptasi untuk umat pengguna bahasa daerah agar umat dapat lebih mengerti dan memahami Firman Tuhan dengan bahasa daerahnya masing-masing. Proses penerjemahan sampai dengan tahun 2024 yaitu:

The process of translating the Bible and Bible portions will continue in accordance with the IBS mission, particularly the translation into local languages, revisions and adaptations for the benefit of speakers of those language so that they can better understand and comprehend the Word of God in their respective local languages. The translation process until 2024 is as follows:

- a. 3 Proyek Revisi: Bibel Toba, Alkitab Pakpak dan Alkitab Nias.
 - b. 6 Proyek bahasa daerah: PL Manggarai, PL Maanyan, PL Mee, PL Sougb, PL Ot Danum, dan PB Kodi.
 - c. 22 proyek penerjemahan bekerja sama dengan Lembaga Mitra terdiri dari:
 - 12 Perjanjian Baru: PB Loloda, PB Pagu, dan PB Modole di Maluku Utara; PB Tewoyan, PB Dusun Malang, PB Katingan dan PB Kayan di Kalimantan Tengah; PB Kalumpang di Sulawesi Barat; PB Ngalik dan PB Mek Kosarek di Papua; PB Buli dan PB Sawai di Maluku.
 - 8 Perjanjian Lama terdiri dari: PL Tabaru, PL Galela dan PL Sahu di Maluku Utara; PL Tipah 1, PL Tipah 2 dan PL Sumbi di Nusa Tenggara Barat; PL Momuna di provinsi Papua; PL Duri di provinsi Sulawesi Selatan.
 - 2 Alkitab lengkap terdiri dari: Alkitab bahasa Melayu Papua di Papua; Alkitab bahasa Kuhin di provinsi Kalimantan Tengah.
- a. 3 revision projects: Bible in Batak Toba language, Pakpak language, and in Nias language.
 - b. 6 translation projects: Manggarai OT, Maanyan OT, Mee OT, Sougb OT, Ot Danum OT, and Kodi NT.
 - c. 22 collaboration projects with partner institutions, consisting of:
 - 12 New Testament: Loloda NT, Pagu NT, Modole NT in North Maluku; Tewoyan NT, Dusun Malang NT, Katingan NT and Kayan NT in Central Kalimantan; Kalumpang NT in West Sulawesi; Ngalik NT and Mek Kosarek NT in Papua; Buli NT and Sawai NT in Maluku.
 - 8 Old Testament: Tabaru OT, Galela OT and Sahu OT in North Maluku; Tipah 1 OT, Tipah 2 OT and Sumbi OT in West Nusa Tenggara; Momuna OT in Papua; Duri OT in South Sulawesi.
 - 2 complete Bible projects: Bible in Papua Malay language and Bible in Kuhin language in Central Kalimantan.



Pemeriksaan naskah PL Manggarai.
Translation cheking activities of Manggarai OT.

PRODUKSI ALKITAB

Bible Production

Jumlah produksi Alkitab, Testamen dan bagian-bagian Alkitab dilakukan berdasar pada rencana penyebaran dengan realisasi sebagai berikut:

The number of Bible, Testament, and Bible Portions produced was based on distribution plans which were actualized as follows:

(dalam eksemplar/exemplar)

Jenis Terbitan/Publication Type	2023	2024
Alkitab/Bible	935.521	931.147
Testamen/Testament	975.000	698.560
Terbitan lainnya/Others	905.990	468.753
Jumlah/TOTAL	2.816.511	2.098.460

Penerapan Sistem Manajemen Mutu ISO 9001:2015 pada proses Produksi dan Percetakan bertujuan untuk terus memberikan kualitas produk dan layanan terbaik untuk memenuhi harapan umat. Tahun 2024 LAI melakukan resertifikasi dan mendapatkan sertifikat kembali untuk jangka waktu 3 tahun.

The implementation of quality management system ISO 9001:2015 in the production process and printing aims to continuously provide the best quality products and services to meet the expectations of the people. In 2024, IBS was re-certified and received certification for another 3 years.



Percetakan Lembaga Alkitab Indonesia.
Indonesian Bible Society Printing.

CERTIFICATE OF REGISTRATION

This is to certify that:

Lembaga Alkitab Indonesia

Jl. Salemba Raya No. 12 Jakarta 10430 INDONESIA
Jl. Roda Pembangunan No.96 Nanggewer KM.49, Cibinong Bogor West Java
16912 INDONESIA

(Refer to Attachment to Certificate of Registration dated 3 September 2024 for additional certified sites)

operates a

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

which complies with the requirements of

ISO 9001:2015

for the following scope

Provision of printing services including book cover design

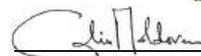
Certificate Number:
QEC29102

Originally Certified:
9 January 2013

Current Certification:
3 September 2024

Issue Date:
3 September 2024

Expiry Date:
14 September 2027



Calin Moldovean
President, Business Assurance

SAI Global Certification Services Pty. Ltd.
Level 7 Suite 7.01 45 Clarence Street
Sydney NSW 2000
Australia

Registered by:

SAI Global Certification Services Pty Ltd (ACN 108 716 669) Level 7 Suite 7.01 45 Clarence Street Sydney NSW 2000 Australia with PT SAI Global Indonesia Graha Iskandarsyah 4th fl Jl. Iskandarsyah Raya No. 66 C Kebayoran Baru Jakarta 12160 Indonesia ("SAI Global") and subject to the SAI Global Terms and Conditions for Certification. While all due care and skill was exercised in carrying out this assessment, SAI Global accepts responsibility only for proven negligence. This certificate remains the property of SAI Global and must be returned to SAI Global upon its request. To verify that this certificate is current please refer to SAI Global On-Line Certification register at <http://register.sai-global.com/>



PENYEBARAN ALKITAB

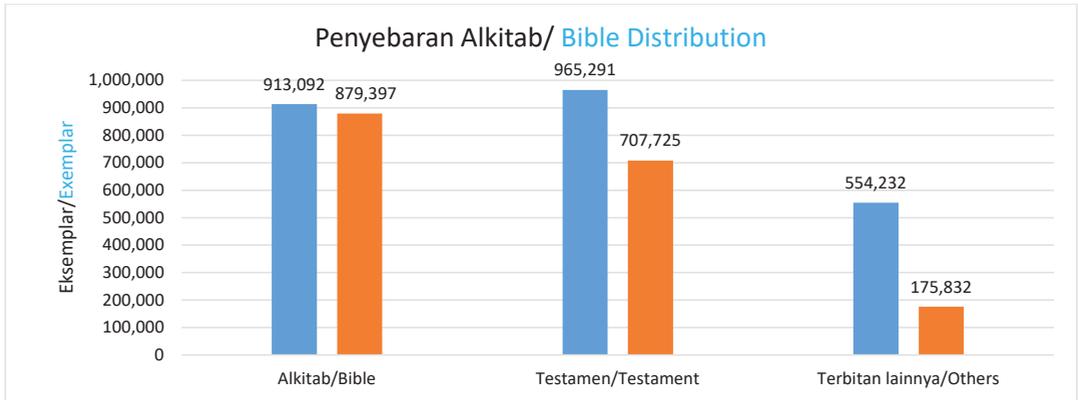
Bible Distribution

Penyebaran Alkitab, Testamen dan terbitan lainnya pada tahun 2024:

The distribution of Bibles, Testaments and Bible portions in 2024:

(dalam eksemplar/exemplar)

Jenis Terbitan/ Publication Type	2023	2024
Alkitab/ Bible	913.092	879.397
Testamen/ Testament	965.291	707.725
Terbitan lainnya/ Others	554.232	175.832
Jumlah/Total	2.432.615	1.762.954



LAI terus melakukan promosi dan pemasaran untuk menjawab kebutuhan umat akan Alkitab dan bagian-bagiannya bekerja sama dengan mitra penyebaran kabar baik.

IBS ongoing efforts to promote and distribute Bible and Bible portions continue in collaboration with partners to spread the Good News.

PENGALANGAN DUKUNGAN DAN KEMITRAAN

Building Support and Partnership

Penggalangan Dukungan

Untuk menghadirkan Firman Allah dalam kemitraan dengan semua, LAI secara konsisten menyapa umat melalui media komunikasi dan materi promosi program pengenalan LAI melalui berbagai media:

- Materi cetak melalui buku Berbagi Kasih Sampai Ujung Bumi, kalender, buku Laporan Donasi setiap Kwartal, buku Laporan SDK dan buku Laporan Tahunan, *Newsletter*.
- Materi elektronik melalui video promosi program penggalangan dukungan, *Talk Show* di RPK, Program Gema Nafiri, Video HUT/Persidangan untuk sinode/gereja, *WSH Online*, dan Doa Bagi Bangsa.
- Media sosial melalui Youtube Channel, TikTok, Instagram, Website, Facebook dll.

Semua dilakukan untuk menjaga komunikasi dengan semua mitra pendukung dari Gereja, Individu, Lembaga Kristiani, Perusahaan, Pemerintah, Mitra luar negeri dan Major donor akan terus terjaga dan meningkat. Penggalangan dukungan juga dilakukan melalui program *Bible Mission Banquet* (BMB) dan *Bible Mission Gathering* (BMG) di pusat dan perwakilan LAI.



*Bible Mission Gathering di Kupang.
Bible Mission Gathering in Kupang.*

Building Support

In order to share the Word of God in partnership with all, IBS consistently interacts with people through communication and promotional materials for the IBS introductory program, using various media:

- Printed materials include *Sharing Love to the End of the Earth* book, Calendar, Quarterly Donation Report book, One In Love program report book and Annual Report Book, *Newsletter*.
- Electronic materials include promotional videos of Building Support programs, *Talk Show* on RPK, *Echo of Nafiri* program, Anniversary/assembly greetings video for synods/churches, *WSH online*, and *Prayer for the Nation*.
- Social media such as Youtube Channel, TikTok, Instagram, Website, Facebook, etc.

Everything is being done to maintain and strengthen communication with all supporting partners including churches, individuals, Christian Institution, companies, governments, foreign partners and major donors. Building support is further achieved through the *Bible Mission Banquet* (BMB) and *Bible Mission Gathering* (BMG) programs at the IBS headquarters and representatives.

Kemitraan

Perluasan kemitraan dilakukan dengan audiensi dengan lembaga Kristen, gereja dan sinode yang menghasilkan pencapaian Kesepakatan Kerja Sama (KKS) baru sebanyak 19 KKS dan pembaruan sebanyak 4 KKS serta mengadakan join program selama tahun 2024.

Partnership

The extension of partnership has been carried out through many visits to various Christian Institutions, churches, and synods and it led to the signing of 19 New Cooperation Agreements and renewals of 4 existing Agreements.

Jumlah KKS sampai dengan 2024 sebagai berikut: Number of MOU until 2024:	
Sinode Gereja/Church Synods	107
Lembaga Kristiani/Christian Institution	63
Jumlah/Total	170



Penandatanganan Kesepakatan Kerja Sama LAI.
The signing of an MOU.

Penyaluran Dukungan

Penyebaran Alkitab dan bagian-bagiannya telah disalurkan sebanyak 137.190 eksemplar ke daerah: Laubaleng, Karo (Sumatra Utara), Kepulauan Mentawai (Sumatra Barat), Seruyan (Kalimantan Tengah), Mamosalato, Morowali Utara (Sulawesi Tengah), Kalumpang, Mamuju (Sulawesi Selatan), Amarasi Barat dan Amarasi Timur (NTT), Amabi Oefeto Timur (NTT), Amaindo Padaido, Biak Numfor (Papua), Pulau Enggano (Bengkulu), bencana erupsi Gunung Ruang (Sulawesi Utara), bencana erupsi Gunung Lewatobi Laki-laki (NTT) dan sekolah-sekolah di beberapa wilayah Indonesia.

Untuk pelaksanaan program SDK Tahun 2023 telah dilaksanakan audit oleh KAP Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan & Rekan. Dengan hasil laporan keuangan disajikan secara wajar, dalam semua hal yang material, penerimaan dan pengeluaran kas Program Satu Dalam Kasih yang dilaksanakan oleh Lembaga Alkitab Indonesia untuk tahun yang berakhir pada tanggal per 31 Desember 2023 sesuai dengan basis akuntansi penerimaan dan pengeluaran kas.

Support Distribution

Distribution of the Bibles and its parts has been distributed as many as 137.190 copies of the Bible and Bible portions have been distributed to the regions: Laubaleng, Karo (North Sumatra), Mentawai Islands (West Sumatra), Seruyan (Central Kalimantan), Mamosalato, North Morowali (Central Sulawesi), Kalumpang, Mamuju (South Sulawesi), West Amarasi and East Amarasi (NTT), East Amabi Oefeto (NTT), Amaindo Padaido, Biak Numfor (Papua), Enggano Island (Bengkulu), as well as to survivors of Mount Ruang eruption disaster (North Sulawesi), survivors of Mount Lewatobi Laki (NTT) eruption disaster and the schools in several regions of Indonesia.

The implementation of the “One in Love” program in 2023 has been audited by KAP Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan and partner. The result of the audit is the financial statements present fairly, in all material aspects, the cash receipts and expenditure of the “One in Love” program by the IBS for the year then ended at December 31st 2023, in accordance with the basis of accounting for cash receipts and expenditure.



Program Satu Dalam Kasih.
IBS One in Love program.



No : 01236/2.1133/AU.6/11/1252-2/1/V/2024

Laporan Auditor Independen

Pengawas dan Pengurus
Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia

Opini

Kami telah mengaudit laporan penerimaan dan pengeluaran kas Program Satu Dalam Kasih yang dilaksanakan oleh Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia terlampir untuk tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2023 dan suatu informasi kebijakan akuntansi material dan informasi penjelasan lain ("laporan keuangan").

Menurut opini kami, laporan keuangan terlampir menyajikan secara wajar, dalam semua hal yang material, penerimaan dan pengeluaran kas Program Satu Dalam Kasih yang dilaksanakan oleh Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia untuk tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2023 sesuai dengan basis akuntansi penerimaan dan pengeluaran kas sebagaimana yang dijelaskan dalam Catatan 2.

Basis opini

Kami melaksanakan audit kami berdasarkan Standar Audit yang ditetapkan oleh Institut Akuntan Publik Indonesia. Tanggung jawab kami menurut standar tersebut diuraikan lebih lanjut dalam paragraf Tanggung Jawab Auditor terhadap Audit atas Laporan Keuangan pada laporan kami. Kami independen terhadap Yayasan berdasarkan ketentuan etika yang relevan dalam audit kami atas laporan keuangan di Indonesia, dan kami telah memenuhi tanggung jawab etika lainnya berdasarkan ketentuan tersebut. Kami yakin bahwa bukti audit yang telah kami peroleh adalah cukup dan tepat untuk menyediakan suatu basis bagi opini audit kami.

Ponekanaan suatu hal - basis akuntansi serta pembatasan distribusi dan penggunaan

Sebagaimana diungkapkan dalam Catatan 2 atas laporan keuangan terlampir yang menjelaskan basis akuntansi. Laporan keuangan disusun untuk menyediakan informasi bagi penyelenggaraan Program Satu Dalam Kasih yang dilaksanakan oleh Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia, serta tidak ditujukan, dan tidak diperkenankan untuk digunakan, untuk tujuan lain. Opini kami tidak dimodifikasi sehubungan dengan hal tersebut.



Tanggung jawab pengurus dan pihak yang bertanggung jawab atas tata kelola terhadap laporan keuangan

Pengurus bertanggung jawab atas penyusunan dan penyajian wajar laporan keuangan tersebut sesuai dengan basis penerimaan dan pengeluaran kas yang dijelaskan dalam Catatan 2 atas laporan keuangan, termasuk penentuan bahwa basis akuntansi penerimaan dan pengeluaran kas adalah suatu basis yang dapat diterima untuk penyusunan laporan keuangan dalam kondisi tersebut, dan atas pengendalian internal yang dianggap perlu oleh pengurus untuk memungkinkan penyusunan laporan keuangan yang bebas dari kesalahan penyajian material, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan.

Dalam penyusunan laporan keuangan, pengurus bertanggung jawab untuk menilai kemampuan Yayasan dalam mempertahankan kelangsungan usahanya, mengungkapkan, sesuai dengan kondisinya, hal-hal yang berkaitan dengan kelangsungan usaha, dan menggunakan basis akuntansi kelangsungan usaha, kecuali pengurus memiliki intensi untuk melikuidasi Yayasan atau menghentikan operasi, atau tidak memiliki alternatif yang realistis selain melaksanakannya.

Pihak yang bertanggung jawab atas tata kelola bertanggung jawab untuk mengawasi proses pelaporan keuangan Yayasan.

Tanggung jawab auditor terhadap audit atas laporan keuangan

Tujuan kami adalah untuk memperoleh keyakinan memadai tentang apakah laporan keuangan secara keseluruhan bebas dari kesalahan penyajian material, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan, dan untuk menerbitkan laporan auditor yang mencakup opini kami. Keyakinan memadai merupakan suatu tingkat keyakinan tinggi, namun bukan merupakan suatu jaminan bahwa audit yang dilaksanakan berdasarkan Standar Audit akan selalu mendeteksi kesalahan penyajian material ketika hal tersebut ada. Kesalahan penyajian dapat disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan dan dianggap material jika, baik secara individual maupun secara agregat, dapat diekspektasikan secara wajar akan memengaruhi keputusan ekonomi yang diambil oleh pengguna berdasarkan laporan keuangan tersebut.

Sebagai bagian dari suatu audit berdasarkan Standar Audit, kami menerapkan pertimbangan profesional dan mempertahankan skeptisisme profesional selama audit. Kami juga:

- Mengidentifikasi dan menilai risiko kesalahan penyajian material dalam laporan keuangan, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan, mendesain dan melaksanakan prosedur audit yang responsif terhadap risiko tersebut, serta memperoleh bukti audit yang cukup dan tepat untuk menyediakan basis bagi opini kami. Risiko tidak terdeteksinya kesalahan penyajian material yang disebabkan oleh kecurangan lebih tinggi dari yang disebabkan oleh kesalahan, karena kecurangan dapat melibatkan kolusi, pemalsuan, penghilangan secara sengaja, pernyataan salah, atau pengabaian pengendalian internal.



PKF

**Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono,
Retno, Palilingan & Rekan**

- Memeroleh suatu pemahaman tentang pengendalian internal yang relevan dengan audit untuk mendesain prosedur audit yang tepat sesuai dengan kondisinya, tetapi bukan untuk tujuan menyatakan opini atas keefektivitasan pengendalian internal Yayasan.
- Mengevaluasi ketepatan kebijakan akuntansi yang digunakan serta kewajaran estimasi akuntansi dan pengungkapan terkait yang dibuat oleh pengurus.
- Menyimpulkan ketepatan penggunaan basis akuntansi kelangsungan usaha oleh pengurus dan, berdasarkan bukti audit yang diperoleh, apakah terdapat suatu ketidakpastian material yang terkait dengan peristiwa atau kondisi yang dapat menyebabkan keraguan signifikan atas kemampuan Yayasan untuk mempertahankan kelangsungan usahanya. Ketika kami menyimpulkan bahwa terdapat suatu ketidakpastian material, kami diharuskan untuk menarik perhatian dalam laporan auditor kami ke pengungkapan terkait dalam laporan keuangan atau, jika pengungkapan tersebut tidak memadai, harus menentukan apakah perlu untuk memodifikasi opini kami. Kesimpulan kami didasarkan pada bukti audit yang diperoleh hingga tanggal laporan auditor kami. Namun, peristiwa atau kondisi masa depan dapat menyebabkan Yayasan tidak dapat mempertahankan kelangsungan usaha.
- Mengevaluasi penyajian, struktur dan isi laporan keuangan secara keseluruhan, termasuk pengungkapannya, dan apakah laporan keuangan mencerminkan transaksi dan peristiwa yang mendasarinya dengan suatu cara yang mencapai penyajian wajar.

Kami mengomunikasikan kepada pihak yang bertanggung jawab atas tata kelola mengenai, antara lain, ruang lingkup dan saat yang direncanakan atas audit, serta temuan audit signifikan, termasuk setiap defisiensi signifikan dalam pengendalian internal yang teridentifikasi oleh kami selama audit.

Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan & Rekan

Wahyu Dwi Santoso, S.E., Ak., CA, CPA
Registrasi Akuntan Publik No. AP.1252



27 Mei 2024

LAYANAN DIGITAL LAI

IBS Digital Ministry

1. Aplikasi Alkitab dan layanan digital.

- a. LAI telah memiliki 20 aplikasi sebagai berikut:
 - *Memra* adalah aplikasi Alkitab TB1 berbasis komunitas.
 - *Identity: Identified* adalah aplikasi Alkitab yang dibuat untuk mendampingi buku *Identity: Identified* yang diterbitkan oleh APCA (*Asia Pacific Catholic Affinity*).
 - *Identity: Identified* (versi Indonesia).
 - Aplikasi Alkitab Lite: Alkitab *simple* yang berisi hanya teks Alkitab saja.
 - Alkitab TB Deuterokanonika.
 - 15 aplikasi dalam bahasa daerah: Alkitab Lani, PB Manado, SOT Mee, PB Tontemboan, Alkitab Damal, PB Biak, Alkitab Moni, PB Tombulu, PB Sougb, Alkitab Yali Selatan, Alkitab Nduga, PB Walak, PB Maluku Utara, Alkitab Hatam, dan PB Seko Padang.
- b. Melaksanakan *workshop* Literasi Digital bersamaan dengan Pekan Alkitab perayaan HUT 70 LAI.

2. Program rekaman Alkitab Audio (*Davar*) Merupakan program perekaman Alkitab bahasa daerah, yang sepenuhnya mendapat dukungan dana dari *Davar Audio Bibles*. Program yang telah selesai tahun 2024 adalah bahasa Mori, bahasa Tagulandang, bahasa Una, dan bahasa Makassar.

1. Bible Application and Digital Services

- a. IBS has 20 applications as follows:
 - *Memra* is a community based Alkitab TB app.
 - *Identity: Identified* is a Bible app, created to accompany the book *Identity: Identified* by APCA (*Asia Pacific Catholic Affinity*).
 - *Identity: Identified* (Indonesian version).
 - *Bible Lite* app: A Simplified app version that only contains the text of the Bible.
 - *TB Deuterocanon Bible*.
 - 15 app in local languages: Lani Bible, Manado NT, SOT Mee, Tontemboan NT, Damal Bible, Biak NT, Moni Bible, Tombulu NT, Sougb NT, South Yali Bible, Nduga Bible, Walak NT, North Maluku NT, Hatam Bible, and Seko Padang NT.
- b. Digital Literation Workshop had been organized simultaneously at the Bible Week of IBS 70th Anniversary.

2. Recording of Local Language Bibles (*Davar* Project)

Davar project is a recording program of local language Bibles, fully funded by *Davar Audio Bibles*. The completed recording in 2024 are Mori language, Tagulandang language, Una language, and Makassar language.



Rekaman Bahasa Una.
Una Language Recordings.

LAYANAN ALKITAB

Bible Engagement

Pendidikan Alkitab

Kegiatan Pendidikan Alkitab dalam bentuk seminar dan kursus sebagai berikut:

- Seminar Alkitab secara *onsite/online/hybrid* sebanyak 53 seminar.
- Kursus Alkitab dilaksanakan 8 kali diselenggarakan secara *online*.

Perpustakaan Biblika dan Museum Alkitab

Jumlah pengunjung Museum sebanyak 16.066 orang terdiri dari 242 Lembaga dan perorangan. Sedangkan pengunjung perpustakaan sebanyak 1.656 pengunjung.

Program Pembaca Baru Alkitab (PBA)

Diselenggarakan di Siberut, Kabupaten Kepulauan Mentawai, Sumatra Barat. PBA ini telah dimulai bulan Mei 2023 dengan jumlah peserta sebanyak 1.336 orang dari target 1.400 orang. Telah dilakukan evaluasi tahap I dengan jumlah kelulusan sebanyak 770 orang dan evaluasi tahap II dengan jumlah kelulusan sebanyak 1.038 orang. PBA ini telah selesai dan ditutup secara resmi oleh Sekretaris Umum LAI, Dr. Sigit Triyono tanggal 25 Mei 2024 bertempat di Gereja Kristen Protestan Mentawai Resor Muara Siberut dan dihadiri oleh pimpinan Gereja yang turut bekerja sama dengan LAI dalam pelaksanaan program.

Bible Education

Bible education program in the form of seminar and courses is as follows:

- 53 Bible Seminar onsite/online/hybrid
- 8 online Bible Courses

Libraries and Museums

The number of visitor to the Bible Museum is 16.066 people, comprising of 242 institutions and individuals. Meanwhile, the Library had 1.656 visitors.

New Reader Literacy Program

Held in Siberut, Mentawai Island, West Sumatra. This program has started since May 2023 with 1.336 participants from 1.400 target participants. The first and second assessments have been conducted. The number of successful learners for the first assessment was 770 people and the number of successful learners from the second one was 1.038 people. The New Reader Literacy Program in Siberut, Mentawai was completed and officially closed by the General Secretary of IBS, Dr. Sigit Triyono on May 25th, 2024 at the Mentawai Protestant Church Muara Siberut resort and attended by the church leaders who cooperate together in the implementation of the program.

KEUANGAN

Finance

Data keuangan LAI per 31 Desember 2024 (*unaudited*) khusus mengenai penerimaan dari Penggalangan Dukungan dan Penyebaran sebagai berikut:

The IBS financial data as of December 31st, 2024 (*unaudited*), particularly the fundraising income and distribution, is as follows:

Penerimaan Penggalangan Dukungan (Rp. Juta)/ Fundraising Income (IDR Million)

Jenis Program Dukungan/ Fundraising program	2023	2024
Sahabat Alkitab dan Sejuta Mitra/ Friends of the Bible and a Million Partners	755	739
Bulan Doa Alkitab/Bible Prayer Month	882	1.024
Berbagi Kasih Sampai ke Ujung Bumi BKSU/ Sharing Love to the Ends of the Earth	3.339	2.027
Satu Dalam Kasih dan Komunitas SDK/ One in Love Program and its community	9.209	12.772
Tangan-Tangan Yang Menopang/ Supporting Hands	283	548
Bible Mission Banquet/Gathering/ Bible Mission Banquet/ Gathering	1.059	410
Peduli Bencana Alam/Natural Disaster Care	14	28
Hibah/Grants (Government)	750	552
Paket Wisata Alkitab/Bible Tour Program	234	209
Dukungan International/ International Support Program	967	1.860
Lain-lain/Others	2.958	2.817
Jumlah/Total	20.450	22.986

**Penerimaan Penyebaran (Rp. Juta)/
Distribution Income (IDR Million)**

Jenis/Item	2023	2024
Alkitab/Bible	119.305	118.979
Testamen/Testament	21.256	16.936
Terbitan lainnya/Others	4.129	2.802

Untuk tujuan transparansi dan akuntabilitas, Laporan Keuangan Tahun 2024 sedang diaudit oleh Kantor Akuntan Publik Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan & Rekan yang tergabung dalam PKF International. Dan laporannya akan terbit bulan April 2025.

Laporan Keuangan LAI Tahun 2023 telah diaudit oleh Kantor Akuntan Publik Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan & Rekan. Dengan hasil laporan keuangan disajikan dengan opini secara wajar, dalam semua hal yang material, posisi keuangan Yayasan tanggal 31 Desember 2023 serta kinerja keuangan dan arus kasnya untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan Indonesia. Terlampir laporan auditnya:

The financial statement of the Indonesian Bible Society are transparent and accountable. The financial statement of the Indonesian Bible Society 2024 is being audited by Registered Public Accountants Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan & partner is a member of PKF Global, the network of member firms of PKF International Limited. And the result of the financial statement will be published in April 2025.

Registered Public Accountants Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan & partner also have audited the financial statement of the Indonesian Bible Society 2023. The result of the financial statement present fairly, in all material respect, the financial position of the foundation as at December 31st 2023 and its financial performance and its cash flows for the year then ended, in accordance with Indonesian Financial Accounting Standards. The Auditors report is as follows:



No : 00877/2.1133/AU.1/11/1240-3/1/IV/2024

Laporan Auditor Independen

Pengawas dan Pengurus

Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia

Opini

Kami telah mengaudit laporan keuangan Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia ("Yayasan"), yang terdiri dari laporan posisi keuangan tanggal 31 Desember 2023, serta laporan penghasilan komperhensif, laporan perubahan aset neto, dan laporan arus kas untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut, serta catatan atas laporan keuangan, termasuk ikhtisar kebijakan akuntansi material.

Menurut opini kami, laporan keuangan terlampir menyajikan secara wajar, dalam semua hal yang material, posisi keuangan Yayasan tanggal 31 Desember 2023, serta kinerja keuangan dan arus kasnya untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut, sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia

Basis opini

Kami melaksanakan audit kami berdasarkan Standar Audit yang ditetapkan oleh Institut Akuntan Publik Indonesia. Tanggung jawab kami menurut standar tersebut diuraikan lebih lanjut dalam paragraf Tanggung Jawab Auditor terhadap Audit atas Laporan Keuangan pada laporan kami. Kami independen terhadap Yayasan berdasarkan ketentuan etika yang relevan dalam audit kami atas laporan keuangan di Indonesia, dan kami telah memenuhi tanggung jawab etika lainnya berdasarkan ketentuan tersebut. Kami yakin bahwa bukti audit yang telah kami peroleh adalah cukup dan tepat untuk menyediakan suatu basis bagi opini audit kami.

Independent Auditors' Report

The Supervisors and Management

Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia

Opinion

We have audited the financial statements of Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia (the "Foundation"), which comprise the statement of financial position as of December 31, 2023, and the statement of comprehensive income, statement of changes in net assets, and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of material accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Foundation as at December 31, 2023, and its financial performance and its cash flows for the year then ended, in accordance with Indonesian Financial Accounting Standards.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Standards on Auditing established by the Indonesian Institute of Certified Public Accountants. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditors' Responsibilities for the Audit of the Financial Statements paragraph of our report. We are independent of the Foundation in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Indonesia, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.



PKF

**Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono,
Retno, Palilingan & Rekan**

Tanggung jawab manajemen dan pihak yang bertanggung jawab atas tata kelola terhadap laporan keuangan

Manajemen bertanggung jawab atas penyusunan dan penyajian wajar laporan keuangan tersebut sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia, dan atas pengendalian internal yang dianggap perlu oleh manajemen untuk memungkinkan penyusunan laporan keuangan yang bebas dari kesalahan penyajian material, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan.

Dalam penyusunan laporan keuangan, manajemen bertanggung jawab untuk menilai kemampuan Yayasan dalam mempertahankan kelangsungan usahanya, mengungkapkan, sesuai dengan kondisinya, hal-hal yang berkaitan dengan kelangsungan usaha, dan menggunakan basis akuntansi kelangsungan usaha, kecuali manajemen memiliki intensi untuk melikuidasi Yayasan atau menghentikan operasi, atau tidak memiliki alternatif yang realistis selain melaksanakannya.

Pihak yang bertanggung jawab atas tata kelola bertanggung jawab untuk mengawasi proses pelaporan keuangan Yayasan.

Tanggung jawab auditor terhadap audit atas laporan keuangan

Tujuan kami adalah untuk memperoleh keyakinan memadai tentang apakah laporan keuangan secara keseluruhan bebas dari kesalahan penyajian material, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan, dan untuk menerbitkan laporan auditor yang mencakup opini kami. Keyakinan memadai merupakan suatu tingkat keyakinan tinggi, namun bukan merupakan suatu jaminan bahwa audit yang dilaksanakan berdasarkan Standar Audit akan selalu mendeteksi kesalahan penyajian material ketika hal tersebut ada. Kesalahan penyajian dapat disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan dan dianggap material jika, baik secara individual maupun secara agregat, dapat diekspektasikan secara wajar akan memengaruhi keputusan ekonomi yang diambil oleh pengguna berdasarkan laporan keuangan tersebut.

Responsibilities of management and those charged with governance for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with Indonesian Financial Accounting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Foundation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Foundation or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Foundation's financial reporting process.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Standards on Auditing will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.



PKF

Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono,
Retno, Palilingan & Rekan

Sebagai bagian dari suatu audit berdasarkan Standar Audit, kami menerapkan pertimbangan profesional dan mempertahankan skeptisisme profesional selama audit. Kami juga:

- Mengidentifikasi dan menilai risiko kesalahan penyajian material dalam laporan keuangan, baik yang disebabkan oleh kecurangan maupun kesalahan, mendesain dan melaksanakan prosedur audit yang responsif terhadap risiko tersebut, serta memperoleh bukti audit yang cukup dan tepat untuk menyediakan basis bagi opini kami. Risiko tidak terdeteksinya kesalahan penyajian material yang disebabkan oleh kecurangan lebih tinggi dari yang disebabkan oleh kesalahan, karena kecurangan dapat melibatkan kolusi, pemalsuan, penghilangan secara sengaja, pernyataan salah, atau pengabaian pengendalian internal.
- Memperoleh suatu pemahaman tentang pengendalian internal yang relevan dengan audit untuk mendesain prosedur audit yang tepat sesuai dengan kondisinya, tetapi bukan untuk tujuan menyatakan opini atas keefektifitasan pengendalian internal Yayasan.
- Mengevaluasi ketepatan kebijakan akuntansi yang digunakan serta kewajaran estimasi akuntansi dan pengungkapan terkait yang dibuat oleh manajemen.

As part of an audit in accordance with Standards on Auditing, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- *Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.*
- *Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Foundation's internal control.*
- *Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.*

F



- Menyimpulkan ketepatan penggunaan basis akuntansi kelangsungan usaha oleh manajemen dan, berdasarkan bukti audit yang diperoleh, apakah terdapat suatu ketidakpastian material yang terkait dengan peristiwa atau kondisi yang dapat menyebabkan keraguan material atas kemampuan Yayasan untuk mempertahankan kelangsungan usahanya. Ketika kami menyimpulkan bahwa terdapat suatu ketidakpastian material, kami diharuskan untuk menarik perhatian dalam laporan auditor kami ke pengungkapan terkait dalam laporan keuangan atau, jika pengungkapan tersebut tidak memadai, harus menentukan apakah perlu untuk memodifikasi opini kami. Kesimpulan kami didasarkan pada bukti audit yang diperoleh hingga tanggal laporan auditor kami. Namun, peristiwa atau kondisi masa depan dapat menyebabkan Yayasan tidak dapat mempertahankan kelangsungan usaha.
 - Mengevaluasi penyajian, struktur dan isi laporan keuangan secara keseluruhan, termasuk pengungkapannya, dan apakah laporan keuangan mencerminkan transaksi dan peristiwa yang mendasarinya dengan suatu cara yang mencapai penyajian wajar.
- *Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast material doubt on the Foundation's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Foundation to cease to continue as a going concern.*
 - *Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.*

Kami mengomunikasikan kepada pihak yang bertanggung jawab atas tata kelola mengenai, antara lain, ruang lingkup dan saat yang direncanakan atas audit, serta temuan audit material, termasuk setiap defisiensi material dalam pengendalian internal yang teridentifikasi oleh kami selama audit.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and material audit findings, including any material deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Paul Hadiwinata, Hidajat, Arsono, Retno, Palilingan & Rekan

Asep Ugi Sugianto, S.E., CPA

Registrasi Akuntan Publik / Public Accountant Registration No. AP.1240
19 April 2024 / April 19, 2024



SUMBER DAYA MANUSIA

Human Resources

Program pengembangan SDM telah dilaksanakan dengan memberikan pelatihan sebanyak 25 pelatihan dari target 27 pelatihan yang direncanakan, dengan total peserta 68 orang.

Program studi lanjut jenjang S3 yang diikuti oleh 3 orang Pembina Penerjemah:

- a. Satu orang telah berhasil menyelesaikan studi di Vrije Universiteit Amsterdam.
- b. Satu orang studi di Trinity College Dublin, Irlandia.
- c. Satu orang studi di Yonsei University United Graduate School of Theology, Korea.

Program studi lanjut 2 orang staf di Dep. Produksi & Percetakan untuk proses regenerasi kepala bagian yang pensiun:

- a. Satu orang studi di Akatelkom & Akatek Bogor, program studi D3 Teknik Elektro.
- b. Satu orang studi di Sekolah Tinggi Media Komunikasi (STMK), Univ. Trisakti, program studi D4 Grafika.

Jumlah karyawan Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia tahun 2024:

The Human Resources development program was implemented by giving 25 trainings out of a planned 27 trainings, with a total of 68 participants.

Ph.D. study for 3 Translation officers:

- a. One person has successfully completed the study at the Vrije Universiteit Amsterdam.
- b. One person is studying at Trinity College Dublin, Ireland.
- c. One person is studying at Yonsei University United Graduate School of Theology, Korea.

Study programs for 2 staffs in Production and Printing Department as part of the regeneration preparation for the retiring division chief:

- a. One person is studying Electrical Engineering at Akatelkom & Akatek Bogor (D3).
- b. One person is studying Graphics Program at College of Communication Media (STMK), Trisakti University (D4).

The total number of Indonesian Bible Society Employees in 2024:

	2023	2024
Karyawan Tetap/ Permanent Employees	170	173
Karyawan Kontrak/ Contract Employees	46	44
Karyawan Harian Lepas/ Daily Worker	90	77
Karyawan Outsourcing/ Outsourcing	70	63
Jumlah/Total	376	357

SUSUNAN ORGAN YAYASAN LEMBAGA ALKITAB INDONESIA 2024-2029

IBS Board Of Trustees 2024-2029

PEMBINA/GOVERNING BOARD

Pdt. Dr. Andreas Anangguru Yewangoe
Ketua/Chairperson

Pdt. Dr. Ir. Bambang H. Widjaja
Anggota/Member

Pdt. Dr. Solfianus Reimas
Anggota/Member

Pdt. Dr. Margaretha M.H. Ririmasse
Anggota/Member

Pdt. Soehandoko Wirhaspati, M.A.
Anggota/Member

Pdt. Prof. Joas Adiprasetya, Th.D.
Anggota/Member

Rm. Dr. Yohanes Subagyo, Pr.
Anggota/Member

Prof. Dr. Frieda M. Mangunsong, M.Ed., P.Si.
Anggota/Member

Ir. Jasin Tedjasukmana, I.A.I.
Anggota/Member

Harsiatmo Duta Pranowo, M.B.A.
Anggota/Member

Pdt. Gomar Gultom
Anggota/Member

Dorothea E. Samola, S.H., M.Kn.
Anggota/Member

PENGAWAS/SUPERVISORY BOARD

dr. Irene Setiadi
Ketua/Chairperson

Dr. Ir. William P. Sabandar, M.Eng.
Anggota/Member

Grace D. Pong Samma, S.E.
Anggota/Member

Pdt. Paulus Wijono, S.Th., M.M.
Anggota/Member

PENGURUS/EXECUTIVE BOARD

Pdt. Dr. Henriette T. Hutabarat Lebang, M.A.
Ketua Umum/General Chairperson

Pdt. dr. Josafat Stephanus Mesach, M.Th.
Ketua/Chairperson

Helena Gunawan
Ketua/Chairperson

Andreas Setiawan Santoso, S.T., M.Ak.
Ketua/Chairperson

Pdt. Dr. Mery Loise Yuliane Kolimon
Ketua/Chairperson

Pdt. Yohanes Adrie Hartopo, Ph.D.
Ketua/Chairperson

Dr. Ir. Asto Sunu Subroto, M.M.
Ketua/Chairperson

Dr. Sigit Triyono
Sekretaris Umum/General Secretary

Johanes de Britto Bardiyono Wiyatmojo
Bendahara Umum/General Treasurer

SUSUNAN KEPALA DEPARTEMEN DAN PERWAKILAN

Heads Of Departments and Representatives Offices

KEPALA DEPARTEMEN/ HEADS OF DEPARTMENTS

Pdt. Anwar Tjen, Ph.D.
Penerjemahan/*Translation*

Ir. Anthonius Siahaan, M.M.
Produksi & Percetakan/
Production & Printing

Ratna Sari Harefa, S.Th.
Penyebaran & Pemasaran/
Distribution & Promotion

Erna Yulianawati, S.Th.
Komunikasi & Kemitraan/
Communication & Partnership

Victori E. Saetakela, S.Kom.
Layanan & Pengembangan Digital/
Service & Digital Development

Mariyam Saptorini Sudiro, S.E.
Keuangan & Akuntansi/
Finance & Accounting

Lydia Rina Sukmasari, S.E.
Perencanaan, SDM & Sistem/
Planning, HR & System

Johana Samura
Umum & Pengadaan/
General Affairs & Purchasing

Alpha Martyanta, S.E.
Internal Audit/*Internal Audit*

KEPALA PERWAKILAN/ HEADS OF REPRESENTATIVE OFFICES

Rosida Dewi, S.E.
Medan

Diana Rampan, S.K.M.
Makassar

Ansye N.W. Wattimury, S.Kom.
Manado

Melvy S.A. Alfons, S.Th.
Tanah Papua



Pertemuan Rencana Strategis LAI di Pondok Remaja PGI Cisarua Bogor.
The IBS strategic planning meeting was held at Pondok Remaja PGI Cisarua in Bogor.

ALAMAT KANTOR LEMBAGA ALKITAB INDONESIA

Addresses Of The IBS Offices

Kantor Pusat LAI/IBS Central Office

Gedung Pusat Alkitab (Bible Centre), Jl. Salemba Raya No. 12, Jakarta 10430
Tel. (021) 3142890

Percetakan LAI/IBS Printing Press

Jl. Raya Roda Pembangunan No. 96 Km 49, Nanggewer, Cibinong, Bogor 16912
Tel. (021) 8755888, (0251) 8662174

Kantor Perwakilan Medan/Medan Representative Office

Jl. Setia Budi No. 463 A-B, Kel. Tanjung Sari, Medan 20132, Tel. (061) 8225720

Kantor Perwakilan Makassar/Makassar Representative Office

Jl. Boulevard, Ruko Jascinth 1 No. 17, Panakkukang Mas, Makassar 90231
Tel. (0411) 458776

Kantor Perwakilan Manado/Manado Representative Office

Jl. Diponegoro No. 82, Manado 95112, Tel. (0431) 851601

Kantor Perwakilan Tanah Papua/Tanah Papua Representative Office

Jl. Frans Kaisiepo, Kompleks Ruko Pasifik Permai, Blok D-1, Jayapura 99112, Papua
Tel. (0967) 535620

Kantor Persiapan Perwakilan Surabaya/Surabaya Representative Office

Ruko Nginden Intan Raya Blok B2 No. 21-22, Surabaya 60118, Tel. (031) 35954063

Nomor Rekening/Bank Account

BRI Cab. Kramat Raya, No. Rek. 033501000281304
BCA Matraman, No. Rek. 3423016261
Bank Mandiri Cab. Gambir, No. Rek. 1190080000126
Bank BNI Cab. Kramat Raya, No. Rek. 0010534054
BCA (USD), No. Rek. 3429556555
Identifier Code: CENAIIDJA

-  LEMBAGA ALKITAB INDONESIA
-  @LEMBAGAALKITABINDONESIA
-  @LEMBAGAALKITAB
-  LEMBAGA ALKITAB INDONESIA
-  @LAI_1954



ALKITAB UNTUK SEMUA
The Bible for All

LEMBAGA ALKITAB INDONESIA
Indonesian Bible Society

Jl. Salemba Raya No. 12, Jakarta 10430
Tel.: (021) 3142890
e-mail: info@alkitab.or.id
www.alkitab.or.id